

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMERI

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

ARLINGTON VA 22201-2537
1301 COURTHOUSE RD APT 1710
2

USPS 024100

Serving over 200,000 American Slovenians

AMERIŠKA DOMOVINA, AUGUST 10, 2000

ISSN Number 0164-68X

60¢

Slovenian Prime Minister Set to Launch Party

LJUBLJANA, Aug. 2 — Prime Minister Andrej Bajuk told a press conference in Ljubljana that his New Slovenia / NSI / People's Christian Party will hold its founding meeting on August 11, newspaper *Delo* reported.

Foreign Minister Lojze Peterle will also be a founding member of New Slovenia.

Bajuk stressed the country needs a new moderate party that is credible and reliable, *Dnevnik* reported.

Bajuk decided to found the center-right party after differences emerged recently

between him and his People's Party (SLS/SKD) over a new election law. Parliamentary elections will take place on Oct. 15.

New Slovenia, the People's Party, the conservative Social Democrats, and the small National Party are led primarily by people with family roots in the anti-Communist Domobranci (Home Guards) of World War II, including Bajuk, Peterle, and Social Democratic leader Janez Jansa.

The center-left parties are led primarily by people from the former communist regime.



Whitewater rafting last Sunday at Ohio Pyle in Pennsylvania are, back of raft, left to right, Matt Yarmock and Tom Manfreda. Front, left to right, Ann Marie and Theresa Manfreda.

American Home on Internet

You can e-mail notices, articles, information directly to the American Home newspaper at ah@buckeyeweb.com

An Interview with Slovenian Prime Minister Andrej Bajuk

Slovenian Prime Minister Andrej Bajuk was interviewed by TV Slovenija on July 17 by Chief Editor of Informative and Educational Programs of TV Slovenia, Uroš Lipušček. The article was recently published in Slovenia Weekly.

The public knows relatively little about you, as you spent practically all your life abroad. What was your way through life? We know you left with your parents for Argentina in 1945.

Yes, I was born here in Ljubljana. In May 1945. My parents decided to leave the country. Over the Sava, Smlednik, Tržič, into Vetrinjsko polje. We spent three years in refugee camps in southern and northern Austria, then, in October 1948 via Genoa we went to Buenos Aires.

Of course, when Slovenians come to Argentina they first ask 'Where are the mountains?' and they reply, 'If you want to see the mountains, get on this train and travel another 1,100 kilometers to the West. And so we arrived at Mendoza,

and that's where I grew up. From 1948 to 1969 I lived in Mendoza, Argentina. I went to school there, I studied and got my first degree, in economics, and my first Master's degree in a special two year program run by the University of Chicago.

There I met my wife, who is also a Slovenian, from the village of Vrhovlje near Lukovica pri Domžalah. We were married and when our daughter was three months old, I got a scholarship from the Organization of American States and we left for California, where we lived almost four years.



dr. Andrej Bajuk

I studied at the University of California, Berkeley, where I received another Master's degree and a Doctoral degree, then I returned to Argentina in May 1973, when some kind of democratic government was back on again. This was the return of Peronism.

I gave lectures at the University for one year, then took a non-paid leave and went to work - at first it was meant to be temporarily - at the World Bank in Washington. Once I was there, the military took over Argentina in 1976. I soon received a letter, six weeks after they took power that the military took over the university. An Argentinean air force general became the rector. The letter stated my contract would not be renewed.

Does this mean you were against military dictatorship at that time in Argentina?

Yes. Certainly, I am against any dictatorship of any kind. They estimated that we, the younger professors, would rather not stay at the University. There was a

clean sweep and everybody under 35 left immediately.

Then you went to Washington...

Where I stayed, indeed. I stayed in Washington and accepted a job in an Inter-American Development Bank, where I worked from 1977 to the present. I made my career there.

I worked as an economist for social projects and then for industrial projects. I worked in various fields, and eventually I was six years director of the President's Office in Washington and member of the Presidential Council. More than six years ago I was appointed as the Bank's representative in Europe. This bank is a large multilateral institution having over 100 billion dollars of capital, lending yearly between 7000 to 10,000 million dollars to Latin America. Its owners are 46 member states, among which is also Slovenia, now that we Slovenians have inherited our share from Yugoslavia. This bank has its branch office for Europe in Paris and I was the director of this office for a little less than six

years.

How would you, as a man who has lived abroad for so many years, estimate the path that Slovenian democracy has made in 10 years? What is this democracy like? Are we already a ripe democracy?

Look, I first came back to my homeland in 1978, together with my wife, my three children and my mother. The images I had of Slovenia in 1978 and what I have experienced during my visits since 1990 greatly differ. Slovenia has really gone a long way since then. But it is a fact that this is not yet enough because we the Slovenians have decided for key changes in our common life, not just independence - which is a crucial point in our history - but also for a different arrangement of our common life, and all this we have put into our Constitution - democratic institutions, market economy and strong social security network. We are still in transition, and I think that many things are still missing, but we can be happy about what

(Continued on page 8)

2 St. Clair Pensioners News

August 17, Thursday at 1 p.m., a speaker from the Cleveland Sight Center will talk on blindness prevention. If you are having problems bumping into something or whatever, it should be a very interesting talk. It will be good to see some of the aids they now have available.

On September 7th, Thursday, we have a trip planned as follows: we will arrive at Lakeview Cemetery - Wade Chapel and Garfield Monument and the beautiful grounds. Then to the Cleveland Playhouse (E. 85th and Euclid) for a short tour and lunch included. Lunch selections will be given at our meeting on Aug. 17.

After lunch we will depart for a tour of Severance Hall. Then on to the Rockefeller Gardens and the Botanical Gardens. We'll probably get home between 5-6 p.m. The total cost, depending on the number of passengers, is \$36 or \$38. We would appreciate checks

made out to St. Clair Pensioners on Aug. 17 at the meeting or mail to Valerie Baznik, 19790 South Lakeshore Blvd., Euclid, OH 44119-1151. Any questions - please call Valerie 216-531-9279 after 6 p.m. Non-members will be put on a waiting list, so call soon.

Love and prayers to the families of Sophie Opeka (sister of Ann Opeka), Helen Gentry (sister of Irene Toth), Paul Delost (brother of Mary Delost), Stella Vokač and Ann Hovevar. May they rest in peace.

Wishing the speediest recoveries to Frances Ne-manich who is at Mt. St. Joseph, 21800 Chardon Rd., Euclid, OH 44117. Also get well wishes to Ed Karnak, who is at home. Also to Sylvia Kodromaz who is at home, and Vice President Helen Snyder who is at home. We miss you all and rest assured, you in our prayers.



John Merclna is on vacation

When did the first "Passing the Buck" take place?

Hint! "The woman made me eat it!"

Mass Change and Picnic

St. Mary Church, 15519 Holmes Ave., Cleveland reminds parishioners that on Sunday, Aug. 20, the 12 noon Mass will be celebrated at Slovenska Pristava in conjunction with the parish picnic being held there that Sunday.

Picnic dinner tickets are available after Sunday Masses from Gus Petelinkar and throughout the week at the rectory office. Donation for the chicken/roast beef dinner is \$10 for adults and \$5 for children.

All proceeds from the parish picnic go toward the painting of the church.

Everyone invited.



Cek s Celebrate 50th Anniversary

Anthony and Gerrie Cek of Richmond Heights, Ohio celebrated their 50th wedding anniversary with a Mass of Thanksgiving on July 1 at St. Paschal Baylon Church in Highland Heights. The couple were married July 1, 1950 at St. George Church in Cleveland.

They have five children, Joyce Luzier and Michael Cek, both of Richmond Heights, Daniel Cek of Euclid, Edward Cek of Richmond Heights and Paul Cek of Euclid. They also have 10 grandchildren and two great-grandchildren.

Mr. Cek was a general contractor for 40 years, retiring in 1989. Mrs. Cek was an assistant treasurer for 20 years at State Savings, retiring in 1989.

The Little Girl and the Storm

A little girl walked daily to and from school. Though the weather one morning was questionable and clouds were forming, she made her daily trek to the elementary school.

As the day progressed, the winds whipped up, along with thunder and lightning. The mother of the little girl was worried that her daughter would be frightened as she walked home from the school, and she herself feared the electrical storm might harm her child.

Being concerned, the mother got into her car and drove along the route to her child's school. Soon she saw her daughter walking along, but at each flash of lighting, the child stopped, looked and smiled.

From the car, the mother called over to her daughter and asked, "What are you doing?"

The child answered, "God keeps taking pictures of me."

--Bill Edwards
Phoenix

Knock, knock.
Who's there?
House.
House, who?
House it going.

Fax your clever knock-knock jokes to (216) 361-4088, or e-mail to us at ah@buckeyeweb.com

p.s. we also accept mail: jokes to 6117 St. Clair, Cleveland, OH 44103



In 1713, sledding was forbidden in New York City. Officials were ordered to confiscate any sleighing devices and "break them to pieces."

Help Wanted

Retired Person for part time work in Euclid area

Call 216-481-2100

For Rent

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for Aged, off Neff Rd. - Phone: 216 531-5754 or 440-951-3087.

(x)

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

Remembering Rafko Zonta

by RUDY FLIS

I find the article "Starting Over in America" interesting reading. It is a diary of a Slovenian family and their experiences in a new country - America. Anton Zakelj does a fine job of describing his family experiences with people and places. His diary contains many short stories. Here is a recent one which caught my eye.

Rafko Zonta. Do you recognize the name? If you read "Starting Over in America," he is mentioned three times. First time was Aug. 6, 1952 when Anton went to a good-bye party for Rafko. On Aug. 7, 1952 Rafko was drafted into the Army. I remember that year because two weeks later, Aug. 21, 1952 I was also drafted into the Army.

The second time Rafko was mentioned was July

18th, 1953. It was a simple sentence loaded with worry, "Today Rafko Zonta's family received word he was missing in action." That was eight or nine days before the Korean conflict ended, July 27, 1953.

Saturday, Oct. 24, 1953 was the third time Rafko's name was mentioned. "At 7:45 a.m. we went to a Mass at St. Vitus for Rafko Zonta who died in Korea in July." - I thought, "There but for the grace of God go I."

That was long ago, but I find myself praying for Rafko and his family. Prayer has no time limit.

As I conclude this sad short story, and prepare to deliver it to Jim Debevec at American Home I notice today's date is Aug. 7. RIP.

P.S. - Rafko is in good company. Many of my buddies from Camp Rucker are with him.

Annual St. Jude Parish Festival

On Sunday, Sept. 3 St. Jude Parish, 590 Popular Street, Elyria, Ohio will hold their annual festival and chicken Bar-B-Q dinner on the parish grounds from 12 noon until 9 p.m. There are activities for all ages and plenty of food.

Pastor is Rev. Frank P. Kosem.

LAVRISHA

Construction & Repair

BUILDING IMPROVEMENT SERVICES

6507 St. Clair Avenue - Cleveland, Ohio 44103
216 / 391-0035

Attention Baraga Pilgrims

If you definitely want to go on the Baraga pilgrimage trip, please call Valerie Baznik (216) 531-9279 as soon as possible, in order to make your reservations. Leave your name, phone number and time you wish to be called.

Anyone wishing to donate to the Bishop Baraga Cause may send their checks made payable to the Bishop Baraga Association to: Mrs. Valerie Baznik, 19790 South Lake Shore Blvd., Euclid, OH 44119-1151.



call EUCLID TRAVEL

For all your travel needs!!

www.euclidtravel.com
www.condocentre.com
www.cruisegiants.com

22078 Lakeshore Blvd. • Euclid, OH 44123

Expand your horizons

(216) 261-1050
1-800-659-2662
FAX (216) 261-1054



Donna Lucas, Owner

Starting Over in America

by ANTON ZAKELJ
translated and edited by
JOHN ZAKELJ

(Continued from last week)

Saturday, Oct. 31, 1953

I worked all day in the Cerar and T. apartments. In the evening, we watched a Slovenian program on the TV in Cerar's apartment.

All our renters have paid their rent for November, altogether \$122 for 4 apartments.

Tuesday, Nov. 3, 1953

Božo Lorber had his first child, a girl.

Thursday, Nov. 5, 1953

I went to Brodnik's on St. Clair and to Sears to shop for a gas heater for the T. apartment and a washing machine for us. In the evening, Mr. Brodnik came to our house. I ordered both for \$254 and paid \$150 down.

Friday, Nov. 6, 1953

Mr. Brodnik delivered a Maytag washing machine and a Thompson gas heater without a thermostat. I'm not satisfied.

Saturday, Nov. 7, 1953

I installed an electric outlet for the heater fan and a pipe for the gas. Mr. Brodnik convinced me to keep the heater.

Monday, Nov. 9, 1953

I waited for Mr. Brodnik to come show us how to light the heater and missed my English course again.

Tuesday, Nov. 10, 1953

Mr. Brodnik came, but he didn't know how to make the heater work properly.

Wednesday, Nov. 11, 1953

The "gas man" came and he also didn't know how to get the heater working right - it burns too hot.

Saturday, Nov. 14, 1953

From 8 a.m. to 8 p.m. I worked on pulling out the old gas pipes in the ceiling of Cerar's apartment. That's how they used to light the ceiling lights. I fixed two electric lights and installed a new one in T's apartment.

Sunday, Nov. 15, 1953

In the afternoon, we attended the blessing of the new bells at St. Vitus Church.

Monday, Nov. 16, 1953

Last night, I forgot to wind the clock and overslept this morning. I was almost an hour late to work.

In the evening, Mr. Gordon, the traveling salesman for Electrolux vacuum cleaners, came with the receipt for our payment.

Sunday, Nov. 22, 1953

The Erznožnik family came to help us celebrate Cilka's namesday. Mici brought "štraube," Cilka made a potica, and I bought some Bordeaux wine.

Tuesday, Nov. 24, 1953

The shop gave me a 15-pound turkey for Thanksgiving.

Thursday, Nov. 26, 1953

- Thanksgiving

Cilka says we've "ordered" another child - a fourth boy?

My sister writes from Slovenia that the police are asking for my picture and address.

We went to church at 9 a.m., then I worked on the heater in Cerar's apartment. At noon we had Thanksgiving dinner: soup with "omelet" (thin cut up pancakes), potatoes, lettuce, turkey, cranberry and potica.

In the afternoon, I worked on our heater, fixed the windows in the basement and other things.

Friday, Nov. 27, 1953

It's ten years since the communists drafted me at gun point (from which I escaped) and since they killed my friends Anže Zajc and Jože Zakelj-Prapošk.

This month I earned the least (\$278) and spent the most (\$600).

Tuesday, Dec. 1, 1953

We have enough work at the shop for 40 hours a week. Rudi Knez and Lorber are also working on the tapping machines.

Thursday, Dec. 3, 1953

Cilka went to see Dr. O'Donnell, who said everything is fine.

Saturday, Dec. 5, 1953

This morning I went downtown: I bought grapes at the market, a blanket at Richman's, and got a book about John Cabot (for the English course) at the library. In the afternoon, I bought pajamas at Bronffman's, a coat at Anzlovár's, and snow boots at Majer's for the boys. I spent \$40.

In the evening, I went to listen to a speech by Bishop Rožman.

Tuesday, Dec. 8, 1953

The shop foreman called together all the workers to talk about quitting time. From now on, we have to work at the machines until 5 minutes before closing. Then we clean up the machines,

and only at quitting time can we go to the washroom to clean up ourselves. Up until now, we've been turning off the machines at 15 minutes before the hour. After talking with all the workers, the foreman took me and Rudi Knez into the office and said the boss was angry with Knez and me because we started cleaning the machines yesterday at 20 minutes before closing.

Friday, Dec. 18, 1953

The water-pipes in the bathroom froze. I warmed them for more than an hour, then used rags to wrap the pipes that are next to the window.

Sunday, Dec. 20, 1953

I went to Mass at 7 a.m., then listened to the Slovenian radio hour from 8 - 9 a.m. Then we had visitors: Mary Kolenc, Maksa Strel, the Erznožnik family, Frances Salmič, and in the evening, Tone Zupančič. The women were in our neighborhood to pay their respects for Marijana Puc, who died on Dec. 16 at the age of 84. She used to live in this area, then moved to Arizona and elsewhere. She used beads to buy furs from the Indians, learned many languages and lived through many things.

Monday, Dec. 21, 1953

I got my paycheck and a bonus of \$83.40. I'll be able to pay back \$500 of the loan from Milica for the house. I'm very happy.

(To Be Continued)

Reducing Taxes

By transferring taxable interest accounts into Deferred Annuities, it might reduce enough of the threshold income limit so Social Security becomes non-taxable.

By placing 100% of the taxable assets or savings into the annuity, it potentially reduced the total tax from \$6,320 down to \$1,669. A potential tax savings of \$4,651. It all but wiped out the tax on Social Security.

For information on annuities call KSKJ Regional Manager Kevin Ostrowski at 330-225-1474 or toll free 1-800-940-8780.

People over 62 are
Superior Citizens



Utopia, a name for an imaginary land where everything is supposed to be perfect, comes from the Greek words *ou* and *topos*, meaning "no place."



Son Joe is already walking at 9 months; Tony and John are playing with toy cars they received from St. Nicholas. December 6, 1953.

'SLOVENE FOLK TALES'

by DUSICA KUNAVER

(Continued from last week)

BABJI ZOB

in the mountain of Jelovica

Once upon a time there was a golden lake deep down under the village of Dovje. A dragon with seven heads lived there and kept guard over the lake. One day he had a toothache which made him roar with pain day and night until he visited a famous quack - the giant Robavs who lived in Borovlje. The giant pulled out the dragon's wormy tooth and expected to be paid for his work.

"Be glad I don't swallow you whole," yelled the dragon and wanted to storm off to his home, but the giant grabbed his pliers.

The frightened dragon quickly tried to calm him:

"Well, well, I was only joking." He invited the giant home for a drink. In the meantime the dragon's tooth went rolling down towards Bled. Near the lake it stopped and settled upside-down at the edge of the mountain of Jelovica. There it still is, as the mountain called Babji zob (Old Woman's Tooth) - though it should really be called Dragon's Tooth.

Pagan Beliefs in the New Homeland

The Slovenian people were pagans and they brought their old beliefs with

them into their new homeland. They surrounded their villages with fairies, spirits, and other mysterious settlers of the forests, lakes, rivers and mountains.

CATEZ

The Waterfinder

Catež was a half man and half goat - like the devil. He had horns, long ears, a beard and an old wrinkled face. In bygone days people often saw him sitting in the sun on high rocks. He would bring fresh water to the woodcutters when they were thirsty and pick strawberries for the shepherds in the mountain meadows. But he hated to be laughed at. If anybody made fun of him or played a trick on him, he would throw stones from the mountains and ruin the mocker's village.

Sometimes he frightened travelers by imitating various voices to mislead them. Sometimes he was to be seen at the top of rocks or in marshy land looking for water springs. Where people saw Catež there was sure to be a spring of good water nearby.

The spring of mineral water in the town of Catež must surely have been one of the best places where he was spotted and so took his name.

(To Be Continued)

Slovenians Are COOL

FLICKINGER TIRE & AUTO

COMPLETE AUTO REPAIR ON ALL MAKES & MODELS
INCLUDING 4X4's, LIGHT TRUCKS & MOTOR HOMES

COMPUTER ALIGNMENT & BALANCE • SHOCKS • STRUTS
C.V. JOINTS • RACK & PINION • BRAKES • EXHAUST

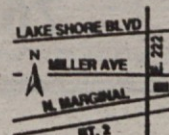
Firestone

Mon-Fri 7am-6pm
Sat 7am-2pm



GOODYEAR

216 **731-7100**
939 E. 222 St.



DR. DEURING, D.D.S.

by JOE GLINSEK

Dr. Deuring, our family dentist, occupied the greater part of the second floor above the Cleveland Trust Bank. His assistant was a tall thin girl attired in crisply starched white, whom he addressed very simply as "Hogan."

They were as clean and spotless a pair as you'll ever see or smell. His surgically clean scrubbed hands always had the same delicate lavender scent that still evokes an image of my dentist. His pale hair was brushed and slicked back, giving a sharper edge to his already angular features. The spotless white smock hung on his tall bony frame as if draped over the back of a chair. Seemingly unchanged in all the many years I knew him, it was only the color of his hair bleaching to match his smock, that betrayed his advancing years.

My parents, uncle, and grandfather were his patients prior to my first visit, and before he retired he had also cared for my wife and three children. I doubt there will be any dentists starting practice today, who will work on the teeth of four generations in one family.

His rent was either very reasonable or maybe Dr. Deuring owned the building, because he had overly-generous space for a dentist's office. His waiting room could house the work space of four modern den-

tists. The enormous room with several large windows facing E. 152nd Street at the corner of Cardinal Road, was bright with natural light even on cloudy days. It could have easily seated more than a dozen people on old couches and chairs lining the room, and still leave plenty of room for a tea-dance on the worn carpeting.

There were two tenants across the hall at the top of the stairs - a lawyer and an accountant. Each occupied an office no larger than one of my dentist's working rooms. He could have sublet space in his waiting room, because most of the time I had the movie magazines all to myself.

I always arrived for my appointment about 20 minutes early, and there was rarely another person waiting. I enjoyed looking down at the roofs of streetcars rumbling by, and the birds-eye view of all the familiar stores across the street. After I looked through pages of movie star's pictures, Hogan would come to the door and wave me in. It's clear to me now that Dr. Deuring did not "double-schedule," and his appointments were kept at their designated time. I've not enjoyed that rare punctuality in the last 30 years.

His working equipment changed very little during the years. For certain procedures, including X-rays, he seated you in the older of his two working rooms. There is no doubt that these were his

original fixtures, the ones my grandfather saw as a new patient. The matching set of equipment was dark brown, and though the chair, drill and X-ray looked good as new, they reminded one of equipment from the "Inquisition."

Hearing all the current horror stories about leaking *Roentgens*, it's a little scary to think how often my jaw had been the target of his ancient X-ray machine. But we had three healthy children, and it would be many years before I was first covered with a lead-lined apron in a dentist's chair.

His newer room was the one most often used, and it had fairly modern equipment in a soothing pale green color with a touch of *Art-Deco* styling. At a guess, I'd say they dated from the early 1930s. An "old pro" doesn't need new clubs and a fancy bag to play a good game of golf, and he did very fine work with his old "clubs." He was as meticulous in his work as he was about his appearance. Decades later, more than one dentist has examined my teeth and made favorable comments about some of Dr. Deuring's handiwork.

Glinsek grew up Slovenian in Collinwood and now lives in Sarasota, Fla. This article is excerpted from a book he hopes to have published.

Quick Wit

As an older man was driving down the freeway, his car phone rang.

Answering, he heard his wife's voice, urgently warning him, "Viktor, I just heard on the news that there's a car going the wrong way on I-271. Please be careful!"

"Heck," said Viktor, "It's not just one car. It's hundreds of them!!!"

Submitted by:
—Bill Edwards
Phoenix

Good humor makes all things tolerable. —Rudy Flis

Flower Power 2000

Seasonal Planting and Pruning, Grass cutting, edging, and planting flower beds and displays. Fertilizing and soil amendments available (mulches, manure, and soils). Bird feeders, feeds, and bath fountains. Landscape Design tailor made for you...

Call Michael J. Mivsek
for appointment
(216) 361-9909



WANDERERS ENSEMBLE

The Wanderers Ensemble (Vandrovci) will be joined by Duke Marsic's Veseli Slovenci, The Sonets, and the popular Alpine Sextet this Sunday at Slovenska Pristava in Harpersfield for a grand reunion of past bands who featured mainly the Avsenik style of music in Cleveland the last 35 years. Come and join the fun and relive some of those memories so dear to all of us. The first ensemble will commence playing at 3 p.m. -- All proceeds from this event benefit Pristava.

"Be involved, be on the move, and do not give up until the end of your life." — Leon Stukelj

The Story of Ole and Lena

Ole and Lena are sitting down to their usual cup of morning coffee in their little house in Fargo, North Dakota listening to the weather report over the local NPR radio station. "There will be 3 to 5 inches of snow today and a snow emergency has been declared. All cars must be parked on the even numbered sides of the street."

Ole gets up from his coffee and replies, "Yah Yah, okay," and goes out to move their car.

Three days later, they're both enjoying their morning coffee and the weather forecast comes on, "There will be 2 to 4 inches of snow today and a snow emergency has been declared. All cars must be parked on the even

numbered sides of the street." Ole gets up and says "Yah, okay," and goes out to move his car again.

Five days later, again they're both sitting down with their cups of coffee and the weather forecast comes on, "There will be 6 to 8 inches of snow today and a snow emergency has been declared. All cars must be parked on the ..." and the power goes out and Ole doesn't receive the rest of the instructions.

Ole says to Lena, "Lena, what am I going to do now?"

Lena replies, "Ole, why not jus leave da car in da garaga dis time."

Thanks to Bill Edwards of Phoenix for this joke.

Independent and
Catered Living



- Private garden apartments
- Housekeeping
- Planned activities
- Transportation
- 24 hr. Emergency Pull Cord
- Free Laundry Facilities
- Nutritious Meals
- No endowment or entrance fee

Call us today for a lunch and tour

25900 Euclid Avenue
Euclid, Ohio 44132
261-8383

YANESH
BROS.

CONSTRUCTION CO., INC.

63 Years Experience

Ask Your Neighbors About Us!

EXPERT REPAIRS • RE-ROOFING

RESIDENTIAL & COMMERCIAL WORK

We specialize in solving
flat roof problems, and
we will guarantee results.

EAST SIDE

29013 EUCLID AVENUE
WICKLIFFE, OHIO 44092
(440) 943-2020

WEST SIDE

12205 SOBIESKI ROAD
CLEVELAND, OHIO 44135
(216) 941-5010

AKRON

510 EAST CUYAHOGA FALLS AVENUE
AKRON, OHIO 44310
(330) 923-2021

TOLL FREE 888-878-2455

† Mlakar's Walk Down Memory Lane

by RAY MŁAKAR

Well, I still have my picnic clothes on, but before we go off to another picnic time out for a joke... a good one this time from the 21st Century.

The 3-year-old grandson had been helping get the nursery ready for his expected baby sister. That evening Jordan put his head on his Mom's tummy and said, "You can come out now... your room is ready."

Well, I hope Rudy Flis is back from Port Clinton and his rifle range expedition. Just maybe we might be able to convince Rudy to go see the Arabs to convince them to pump more oil so prices will lower to where we can all afford to pay. Somehow I feel that Rudy can get things moving with a big bang.

How did I get so far away from the picnics? Rudy was telling me that when he went to the various picnics, he always scooted under the serving counters looking for refreshment tickets that had not yet been ripped in half. Leave it to Rudy. Where were you Rudy when I needed such good clues to getting refreshment tickets? Rudy has got a head on his shoulders.

I'll never forget when our SNPJ Lodge 257 headed up by Frances Bolta (Micklich) would hire a chartered bus to take us to the SNPJ Recreation Center in Enon Valley. Frances generally tried to get that trip planned with the SNPJ lodge in Struthers, Ohio who was having their lodge picnic there for then we could count on a "Pig Roast."

We had a filled bus and it goes without saying that each member brought something aboard to munch on. You name it, we had it, krofe, angel wings, apple strudel, cheese strudel and the men always came aboard with a cooler full of liquid refreshments that we felt the bus could not move without.

When we got there Tony Micklish was most generous, for he would buy platters and platters of roast pig for the members, out of his own pocket. Tony had a heart, bigger than he was. It was always a race to eat the pig roast. One hand was used to shoo the flies and the other hand to eat with. Who invited the flies? They were not even lodge members, but like all of us, they know when they smell a good thing. It seems that there were always two or three in the crowd who brought along their button

box and played those old Slovenian songs we all came to know and like.

My one yet unfulfilled dream is to play the button box. Move over Myron Florian and Lawrence Welk, Ray is still in town. I will want to learn how to play the button box so that when I get to those golden gates, just maybe I will be able to play the Blue Skirt Waltz for Sister Bernadette. Well, in her case it will be the Black Skirt Waltz.

It is easy, sister. It is like chewing gum and talking at the same time... opps, I forgot, the Nuns never chewed gum nor did they like students to chew gum. She made us take it out of our mouth and stick it on our nose. If I know Sister Bernadette, she is already telling St. Peter to watch out for me, and if I am carrying a button box, close the gate.

Once again it is time for me to walk off the weight. Something about a pig roast that always puts weight on. In closing may the Good Lord bless and watch over all of you.

If by chance you get to the golden gates before me, don't tell the nuns that I anticipate on bringing a button box with me. I want it to be a surprise. As the song goes, "I got the whole world in my hands, Sister."

Polka Cruises and Slovenia Tours

by TONY PETKOVSEK

There are two national promotions for Kollander World Travel getting a lot of attention at this time, in fact, the lead line is, "Choose your cruise now! (2001)" referring to polka cruise extravaganzas: the "Button Box Bonanza at Sea" February 25 to March 4 and "Polka Cruise Odyssey" April 29 to May 9.

Judy Koblentz in our group department reports close to 150 passengers have booked already for the Odyssey which features a cruise from the west coast of the Hawaiian islands for 11 days on the Sea Princess ship with polka bands Gary Seibert of California and Joe Fedorchak of Youngstown plus Adam Barthalt of New York, Dale Buse of California and myself as I am marking 40 years on daily polka radio next year and well over 30 years associated with Kollander in Cleveland.

The other cruise which is the Bonanza of button box musicians recently launched its promotion for February on the brand new Costa-Atlantica and featuring headliners Lynn Marie Rink's Squeeze of Nashville and Al Battistelli of Lorain, Ohio. Also entertaining on this 8-day western Caribbean experience out of Florida are

Cleveland's Magic Buttons with accompanists Denny Bucar and John Gerl. Akron's Henry Muck will join in along with Mahoning Valley (Youngstown) button boxers plus Pennsylvania's Bronco and Karen Toter (Johnstown) and Darryl Valencic (Pittsburgh).

There has been a lot of positive news on travel to Slovenia lately spurred on by a syndicated article from the Los Angeles Times and run also in the July travel section of Cleveland's Plain Dealer, "The Glories of Slovenia" by Christopher Reynolds. In it he stated that "Slovenia, which lies 100 miles east of Venice, Italy, and 150 miles south of Vienna, is about the size of New Jersey, full of forests and mountains and lakes and about 2 million people. It was gorgeous, peaceful, and cheap."

Speaking of Slovenia and based on my own experience of planning and promoting tours over the years for thousands of people since 1967, I would have to recommend a complete package tour for the value and being most complete, covering so many more features than if you did it on your own. One such tour I've promoted this fall and that I'll be joining in Rome and the Vatican, is Father Frank Godic's tour which after an audience with the Pope and highlights of Italy, will go on to the Adriatic Coast of Slovenia plus Lipica Lakes Bohinj and Bled, Avsenik's famous gostilna, the Brezje shrine, Novo Mesto, and Ljubljana. There are still some spaces available.

By the way one of the largest sold-out groups this year is New York based with Adam Barthalt departing on Sept. 18 with 145 people visiting Austria and Slovenia.

Kollander headquarters is in Cleveland at 971 E. 185 Street, operating as the longest and largest family based agency since 1923, and indeed specializing in Slovenia these many years, can be reached toll-free at 800-800-5981 or locally at 216-692-1000.



Cantabrigia was the Latin name for the city of Cambridge, England.

Pensioners' Big Picnic

The Federation of American Slovenian Senior Citizens (Barberton, Euclid, Holmes, Newburgh/Maple Hts., St. Clair and Waterloo) invite everyone to their annual picnic on Wednesday, Aug. 16 at SNPJ Farm on Heath Rd./ Dinner served at 1 p.m. by Julia Zalar. Dancing to Fred Ziwich.

Dinner, dancing and admission \$11.00. Admission only \$4. Refreshments available.

For tickets see members or call 1-216-481-0163 or 1-440-943-3784.

Come out and have fun, dance, sing or listen. *Se vidmo na piknik.* Dinner ticket deadline Aug. 9.

--Matt Zabukovec,
Secretary

Drive in - or Walk In

BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200th St. DMH Corp.

Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine

Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks

Imported Slovenian Wines

Radenska Mineral Water -

⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.

Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer

(440) 602-5120

Fax (440) 602-5124

ZELE & ZELE CO., L.P.A.

RONALD ZELE & SCOTT J. ZELE

Attorneys at Law

Centre Plaza South
Suite 330
35350 Curtis Blvd.

Eastlake, Ohio 44095



12503 MADISON AVENUE
LAKEWOOD, OHIO 44107
521-4619

Attention West Side residents:

We have a large selection of Slovenian food - items including famous Radenska Mineral Water and Soft Drinks, Candies, Cookies, and much more.

Visit us soon!

Monday thru Saturday 8 a.m. - 8 p.m.

Sundays 9 a.m. to 6 p.m.

In Loving Memory

A Tribute to Jennie Kapel

(July 20, 1898 - June 10, 2000)

Mom Kapel was the matriarch of the Kapel Clan much like Rose Kennedy was of her family.

When Dad passed away, adjustment was difficult, but she pulled herself up "by the boot straps" and continued her activities and soon became acclimated to being alone.

She continued her varied activities, such as Recording Secretary of AMLA #8 for 43 years and Treasurer for 7 years (for a combined total of 50 years as an officer of the lodge #8), Sec./Treas. of AFU Lodge #71 for 25 years, PSWA Circle #1 where she was Recording Secretary for 7 years, as well as the Pensioners Clubs of Holmes Avenue and Waterloo Hall.

Of course, she never lost sight of the needs of her family and friends.

As most everyone knows, Mom was a beautiful and exacting seamstress. During our childhood, many were the mornings or nights when Vida and I would go to sleep or wake up to the "whirr" of the Singer Sewing Machine in our bedroom. She made all of her children's clothes as well as for my Dad and herself. I mean, everything from coats and suits to underwear and she continued sewing for herself until she was 97 years old!

Whenever a birthday for a son or daughter or one of her 19 grandchildren, and later, her great-grandchildren popped up, it was not unusual to receive a beautiful granny gown, a pair of pajamas, shirts, an apron or a cobbler, all without the use of a pattern.

In her spare time, she knit afghans for all her children as well as her grandchildren who received these as wedding gifts. There are still several that are stockpiled in a cedar chest awaiting future weddings of the yet unmarried ones.

When we, that is her children, were involved in plays at Slovenian School or Mladinski Pevski Zbor on

Holmes Avenue, she helped make the costumes as well as being Recording Secretary of the parents' group. When MPZ folded at Holmes Avenue in 1939, we all went across the bridge to the Waterloo Hall and here again Mom became involved and was an officer of the parents' group.

First, all her children belonged to MPZ, then her grandchildren. At one time, 14 grandchildren were performing on the stage with MPZ, SNPJ Circle #3 at the same time. She was an avid supporter of the Jadran Singing Society and three of us have been singing members for 55 years.

She was a "regular" at the SNPJ Farm, first as a "ticket taker" at the gate and as Recording Secretary of the Ladies Auxiliary, of which she was a 40-year member. She also received a plaque from the SNPJ Farm Board for serving as a "judge" at the Annual Grape Festival for over 30 years.

The aroma of fresh baked apple or cheese strudels, poticas or bread permeated the air as she constantly was baking for people less fortunate than she; perhaps they were housebound because of age or ill health or were expecting company, or had done her a favor. My children would often say on the rare occasions when I would be baking bread, "Gee, Mom, your kitchen smells like Grandma's house." She didn't drive, so her children or grandchildren were called upon to deliver these goodies. You could also expect the phone to ring at any time as she would invite either the children or grandchildren to enjoy a delicious home-cooked dinner.

Ten years ago, Mom went to live with daughter Vida and son-in-law Frank Zak. She had plenty of company in this environment, and since she'd moved back to "her own" original home, she was extremely content. She was also fortunate to have her health, having only

been in the hospital three times in her entire life — once with a bout of bursitis, once during a hip replacement at the age of 84, and once with a broken ankle some seven years ago. She took no pills, and when Vida would suggest aspirin, she would say, "Why should I take aspirin? I have no headache." When she would go to bed for the night, Vida would say, "I'll see you in the morning," to which she would reply, "I hope so."

Mom had a lot of spunk and was fun to be with; we always got a good laugh at her reasonings.

She would watch her grandchildren play baseball and thoroughly enjoyed the experience. Vida would turn on the television to watch a Cleveland Indians baseball game after they had returned home, and after a few minutes Mom would say she was going to bed. Vida would ask why. Her reply, "Why should I watch; I don't know anybody."

One time when we were traveling home from a European tour, Sonny and I were unable to board the plane



because the flight was full. Mom was already on board and when she realized we wouldn't be coming with her she went into the cockpit and told the pilot she wouldn't sit down until we were allowed to board. She stood there long enough until they found two empty seats, and lo and behold we arrived home with the rest of the tour members. Incidentally, Mom came home "First Class" on that trip.

Mom was a real treasure. She was a strong woman, both in mind and spirit as she enjoyed life to its fullest. She was a wonderful mother, grandmother and great-grandmother, and she will be sorely missed, not only by us, but by her many friends as well.

Delivered as an eulogy by her daughter, Betty Rotar.



Coming Events:

Sunday, Aug. 13

Old polka bands reunion at Slovenska Pristava.

Wednesday, Aug. 16

Federation of Slovenian Pensioners Picnic at SNPJ Farm, Kirtland, Ohio.

Sunday, Aug. 20

St. Mary's (Collinwood) parish picnic at Slovenska Pristava beginning with 12 noon Mass followed by dinner, other food, refreshments, games for adults and children. Veseli godci band, a performance by Kres Slovenian Dancers, bake sale. Everyone invited.

Sunday, Sept. 3

Bishop Franc Kramberger of Maribor, Slovenian celebrates Mass in St. Vitus Church, Cleveland at 2 p.m.

Sunday, Sept. 3

St. Jude Parish Festival, and chicken Bar-B-Q dinner on parish grounds, 590 Poplar St., Elyria, Ohio from 12 noon until 9 p.m. Activities for all ages and plenty of food. Rev. Frank P. Kosem, pastor (440-366-5711).

Friday, Sept. 8

West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., 2nd Annual Reunion with Ed Zalar Band and Happy timer's Button Box.

Saturday, Sept. 9

Korotan picnic at Slovenska Pristava.

Sunday, Sept. 10

St. Vitus Altar Society Annual Dinner in St. Vitus Auditorium.

Saturday, Sept. 16

Slovenian Folkorna Skupina Kres program, 7:30 p.m. Slovenian National Home on St. Clair. Entertainment following by Veseli Godci.

Sunday, Sept. 17

Collinwood Slovenian Home honors Tony Petkovsek as "Polka Man of the Year."

Sunday, Sept. 17

Wine festival with Veseli godci orchestra at Slovenska Pristava.

Saturday & Sunday,

Sept. 23 & 24

Bishop Baraga Days in Marquette, Mich.

Shrine Novena

The Trinitarian Sisters at the Shrine of Our Lady of Lourdes on Chardon Road in Euclid, Ohio announce their annual novena in honor of the Assumption of the Blessed Virgin Mary began on Monday, Aug. 7 and continues every evening at 7. It will conclude on the Feast of the Assumption, Aug. 15.

The Novena service will be conducted by the Rev. Robert Marva, OFM CAP the new pastor of St. Paul Shrine in Cleveland.

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

W. MAIER

DOORS

UNLIMITED

Garage door repair and replacement. Entrance and storm doors. Door openers and electrical repairs.

Call (Slovenian) Walter Majer at 216 - 732-7100.

Emergency pager: 216-

506-8224.

Death Notices

ELEANORE KARLINGER

Funeral services for Eleanore Karlinger will be held Thursday, August 10 at St. Vitus Church at 10 a.m. Eleanore passed away in Chardon Center on Saturday, Aug. 5th.

Eleanore was born in Cleveland, the daughter of Charles and Johanna (nee Peterlin) Karlinger (both deceased). She was the sister of Victor H., Dorothy Krygier, Florence (Bobbie) Warnke (all deceased).

Eleanore was the secretary at St. Vitus Church for more than 33 years, retiring in 1970. She was a member of St. Vitus Altar and Rosary Society, St. Vitus Mothers Club, Slovenian Women's Union #25. She sang in the Baraga Glee Club (1930-1950) and participated in Para-Progressives St. Vitus Dramatic Club in the 1940s.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Wednesday 2-4 and 7-9 p.m., where services will be held Thursday at 9 a.m. and at St. Vitus Church at 10 a.m. Burial in Calvary Cemetery.

Donations in her memory to the Needy Student Fund of St. Vitus School, 6014 Glass Ave., Cleveland 44103.



ANTON PAVLOVEC

Services for Anton Pavlovce were held Tuesday, August 1 at St. Mary's Church (Holmes Ave.)

Anton was born in Bac, Slovenia. He retired from Teledyne-Oster where he was employed as a machinist for 19 years.

Mr. Pavlovce was the husband of the late Alojzija (nee Tursic); the brother of Vilma of Slovenia, Lojze of Australia, and Stane and Ivan, both deceased. He was uncle and cousin of many.

Burial in All Souls Cemetery. Zele Funeral Home.

CARST-NAGY
Memorials
15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the
Slovenian Community."

ZeLe Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

In Memory

Thanks to Fran Mavko of Marblehead, MA who donated \$10.00 to the American Home newspaper in loving memory of parents, **Valentine and Frances Mavko.**

In Memory

Thanks to Terizija Zupancic of Euclid, Ohio who donated \$50.00 to the American Home newspaper in memory of her husband, **Leopold Zupancic.**

Donation

Thanks to **Karolina Kastelic** of Toronto who donated \$20.00 to the American Home newspaper.

Donation

Thanks to **M. Jonke** of Akron, Ohio who donated \$20.00 to the American Home newspaper.

In Memory

Thanks to **Tony Krasovec** of St. Catharines, Ont., who donated \$25.00 to the Ameriška Domovina in memory of **Joan Krasovec.**

In Memory

Thanks to **John Kromar** of Cleveland, Ohio who donated \$20.00 to the American Home newspaper in memory of his wonderful wife, **Marie D. (Turek) Kromar.**

Donation

Thanks to **Paul Barbarich** of Brownsburg, IN who donated \$20.00 to the American Home newspaper.



SARAH GABRIEL

Sarah Gabriel (nee Gajak) passed away in Euclid Hospital on Saturday, April 29th.

Sarah was born in Youngstown, Ohio. She was a resident of Cleveland and lived more than 20 years in Lake Havasu, Arizona.

Sarah was the widow of Frank Gabriel and Dusan Vukmanovich. She was the mother of George and Milan Vukmanovich; and sister of Louise Oster (deceased).

Funeral Services Thursday, May 4, 2000 at 11 a.m. at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. Burial in Lake View Cemetery.

* DID YOU KNOW *

* *Slovenia ... Joseph Zelle* *

Franc Gerbič lived from 1840 to 1917 and was born in Cerknica. He was a composer with some 600 songs to his credit. Gerbič was a tenor and made appearances in Prague, Zagreb, Ulm, and Lwow among other places. His life's work is chronicled in *Gerbičev zbornik* (Gerbič's Anthology) published by Družina.

Hotelier Vinko Levstik celebrated his 75th birthday on July 11. Levstik escaped from the inglorious Communist revolution after the War. He acquired a couple of hotels in Rome and Gorica. He extends an open welcome to all Slovenians traveling in that part of Italy. Happy birthday, Vinko!

Niko Tomc celebrated his 90th birthday on July 10. Niko too fled from the inglorious revolution, first to Argentina and finally to Florida. There he celebrated his 90th birthday in the presence of his family. Happy birthday, Niko!

Tomaž Dolinar was an attorney who practiced law in Vienna. He was born December 12, 1760 at Darfarje near Škofje Loke and died in 1839.

Ana Rys Ferlan and Anita Janké, are two young ladies whose names are linked with Edi Rusjan, of Gorica. He is considered among the very first to be flying in Central Europe. He died in a crash near Gorica when still in his early twenties. The young ladies are remembered for having flown around Gorica back at the turn of the century.

Bishop Alojzij Uran has appointed Msgr. Dr. Jože Rodé as the new delegate of the Slovenian spiritual pastorate for Argentina.

Please note the new E-mail address of Svobodna Slovenija:

csloveniau@sinectis.com.ar

For the best sounds
of Slovenia

Listen to
THE SLOVENIAN HOUR

On 50,000 Watt
WCPN Cleveland Public Radio

90.3 FM
Saturdays 9-10 pm

for Requests call
Tony Ovsenik
440-944-2538

SHA Birthdays

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged who were born in the month of August:

8-02 - Frank Krainz, 86, born in Cleveland.

8-09 - Glenda Sample, 93, born in Pennsylvania

8-09 - Lottie Wysocki, 97, born in Cleveland

8-10 - Clara Jaros, 83, born in Cleveland

8-11 - Stella Spilar, 87, born in West Virginia

8-12 - Rose Kropf, 86, born in Cleveland

8-13 - Helen Zele, 92, born in Cleveland

8-20 - Mary Dolinar, 85, born in Cleveland

8-26 - Mary Debaltzo, 93, born in Cleveland

8-26 - Eugenia Killian, 98, born in Cleveland

8-30 - Alice Hutter, 92, born in Cleveland.

Joe Doljack is 90

On Saturday, Aug. 5, my cousin Joe Doljack, a baseball pitcher in the minor leagues, celebrated his 90th birth year. Joe hails from the renowned Doljak baseball family of East 47th Street, north of Superior Avenue in Cleveland.

Joe is the lone survivor of the boys. His oldest brother, John, played first base in the Pacific Coast league during the 1930s.

Rudy, too, played in the minor leagues. Brother Frank was the one who made it to the majors. He played left field for the Detroit Tigers. Unfortunately Frank's career was cut short by an untimely early death.

Little Tony was the baby, the only one who did not make it to professional baseball, although he tried.

Of the two girls in the family, Mary, "Whitey," cut

a name for herself in women's sports. Her sister, Jennie, like Tony, was not so ambitious.

Baseball Joe can tell many a story of his experiences in the good old glory days of early baseball. How he would bum a ride on his way to Nebraska or perhaps Mississippi or Florida, and play to his heart's content for a few measly bucks. But it was baseball, pro baseball, a game of real baseball. And he always sent all of his money, like the other brothers, back home to Ma.

Today Joe is long retired. He lives with his daughter and her family, well known Matthew and Linda Plečnik who reside at 37375 Chardon Road, Willoughby Hills, Ohio 44094. Or call him at 440-946-6847.

Send him a card, anyway.
--Joseph Zelle

25 Years Since Death of Anton Baraga

I would like the world to know it will be 25 years on August 12, 1975 that my dear father Anton Baraga passed away.

My father was a humble man who with no formal education owned and operated the Baraga Winery on Waterloo Road for 40 years. He made the best wine - which he sold for \$4 a gallon or you could sit in the bar and have a pint of wine and a 7-Up (a Slovenian highball) for 50 cents.

My father was with my uncle Christ Stokel, a founder of the Slovenian Home on Holmes Avenue, which was put together brick by brick; was a Director of the North American Bank on Waterloo Road. Unfortu-

nately, the bank went under in 1933.

Pa was an avid hunter. Every year he went to Pennsylvania to hunt deer. He belonged to the St. Clair Rifle Club and the Euclid Rifle Club.

But he also liked to play balinca. Almost every day you could see him rolling the balls at the Recher Avenue Hall.

Our family only had wonderful memories that will never be forgotten.

Enclosed is a check for \$25.00 in his memory.

We remain:

Sylvia Baraga

Nancy Domiano

Jim & Kathy Baraga

Jamie, Anthony &

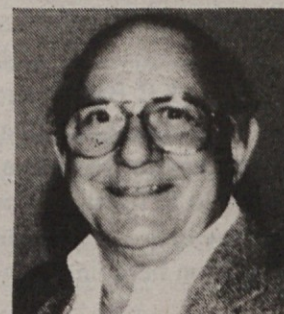
Joshua Baraga

Albina M. Zimmerman



In Loving Memory

Of Our Husband, Father,
Grandfather and
Father-in-Law



Frank A. Zitko

Died Aug. 15, 1994
SADLY MISSED BY:

Dorothy - Wife

Frank J. - Son

Susan - Daughter

Ann - Daughter-in-Law

Grandchildren:

Frankie and Mary

Large donations require 'Thanks'

If you write a check for \$250 or more to a charity, you are supposed to receive a written acknowledgement from the charity saying "Thank you," and stating how much you gave.

If you don't receive such a letter and you get audited by the Internal Revenue Service, you run the risk the IRS will deny your deduction.

Technically, the coin that we call a penny does not exist. At the U.S. Mint, it's officially called a "cent."

It's nice to be important;
but more important to be
nice.
--Sally Furlich

An Interview with Slovenian Prime Minister Andrej Bajuk

(Continued from page 1)

we have achieved. That's why I said in the beginning that we have gone a long way since 1978.

How do you feel about reconciliation? You left with your parents for Argentina when you were very young. You stayed there. This was in fact political emigration, and now you have come back here. We have been talking reconciliation for 10 years, but do you think that reconciliation is more and more far away?

I think it is high time we reach such an agreement that nobody among the living Slovenians today will be judged for where his parents or his grandparents stood 55 years ago when terrible and hard events were happening on our land. We were occupied by a foreign army, we had our revolution - and these are events which mean horrible things in the history of every nation. At that time people decided each according to his conscience, the best way they knew. The complexity of this whole process is evident today.

Looking back with the eyes of a contemporary, we have to admit that those were really hard times, too much blood was shed and I think that the first step to take is to show respect for all those who died, and respect for the dignity of every man. This is a starting point from which we can hope to continue in a different way. This is why I took part at the ceremonies in Kočevski rog, and on the same day, and in the same way, I expressed my respect also for those who had fallen on the other side. It is time, high time I think, to overcome these things because we have the future in front of us, and as I have already said, I am always determined to opt for our future.

If there are still differences between us, they should not consist of where my or your parents were 55 years ago, but how the two of us look at our common future. Because we are confronted with many open questions there are enormous challenges for our generation, and we should not be as burdened as we still are with our past.

Let's move into the present. What is your Government going to do in the time that is still available, which are the main priorities?

The main priorities are those that I pointed out in my presentations and speeches before the National Assembly and before the wider Slovenian public. We must focus on the fact that this period until the beginning of autumn is the period in which the European Union will be drawing up its report on the progress of Slovenia. We must do as much as possible. We are working on that and that is the key priority of our Government. I am well aware that it will be impossible to carry out everything that constitutes our vision of

Slovenia's future, but it is vital that people understand the strategy of those who represent them, their values and their objectives. In these three months, we will not be able to implement all our plans, obviously, but it is essential that people understand what are the positions of Koalicija Slovenija regarding the key issues.

And we would like to strengthen democracy - we want to do what we can to foster the market economy and to create together a greater solidarity society, which means our social security network.

Partners in a United Europe

Slovenian Foreign Minister Lojze Peterle visited Germany on July 19 where he met with his German counterpart Joschka Fischer, among others.

Fischer stressed Germany's resoluteness for prompt EU enlargement which will have real foundations, while Peterle expressed his hope Slovenia will become an EU member between 2003 and 2005.

Minister Peterle also expressed his expectation that

Germany will support Slovenia in its attempts to become a member of both NATO and the Organization of Economic Cooperation and Development.

Discussing the issue of compensation for forced laborers during the Second World War, Minister Peterle thanked Germany for treating Slovenia like every other country without any discriminatory forms of compensation.

Notes from Slovenia

LJUBLJANA, Slovenia - A bill on protection for the Slovenian minority in Italy is among priority issues to be debated in the Italian Senate in October.

At least 1,200 extra policemen will have to be deployed on Slovenia's southern border, which will become the European Union's external border, once the country enters the EU, said Interior Minister Peter Jambrek.

State-owned Telekom said it would not meet its profit targets for 2000.

The country's third largest bank SKB Banka said its pre-tax profits in the first six months of this year rose 1.8 percent to SIT 501 million.

Slovenian policemen could soon be going to work

on roller skates, appropriate equipment for central Ljubljana's narrow streets, a police spokesman said. -- After the introduction of police work on bicycles, which proved to be very efficient, police officers in plain clothes will now work on roller skates in Ljubljana's pedestrian zone for a trial period, the STA news agency reported.

Police seized a Croatian truck packed with weapons and ammunitions worth some \$50,000.

Traders on the Ljubljana bourse expect a takeover of mobile firm Simobil by Austrian mobile phone operator Mobikom Austria AG to significantly boost activity on the tiny exchange.

Enjoyed 'Slovenia' article

Editor,

It was refreshing to read about the green, picturesque spread about Slovenia in the Los Angeles Times, Cleveland Plain Dealer, and the American Home. I gathered all the copies I could get from family, neighbors and friends and off went 9 copies to relatives in Kamnik and Maribor. I scissored and trimmed the 3 pages and into the mail they went, wanting my relatives to know that we here in the states appreciate the natural beauty, history, and sporting success of Slovenia.

My 40-year span of Slovenia is noteworthy. I was fortunate to circle the entire country by auto and the most memorable time is my trip up Ptujski gora to

visit the church where looking down and north towards Maribor I could see 45 homesteads in Stajerski where my dad called home before the great murderous Blitzkrieg of 1915.

I am proud to say my grandchildren have been corresponding with their third cousins for the last 10 years and their handwriting and grammar is unbelievable, from them.

Our Slovenian heritage proves us to be a preserving, humble, hard-working, efficient, and self-sufficient people from our immigrant grandparents on down. From this we created a great pride, peace and worth.

--Regina Lach Burja
Euclid, Ohio

Bajuk Urges Action on Privatization of State Property

Slovenian Prime Minister Andrej Bajuk on July 20 wrote a letter to Chairman of Parliament Janez Podobnik in which he expressed his wish that Podobnik use his authority to accelerate the process of passing the bill on the privatization of state property.

The bill which is aimed at managing the transfer of property from public into the private sector was sent to Parliament in January 1995, but was withdrawn in 1997.

Bajuk believes that it should be the task of state institutions to do away with delays enabling Slovenian businesses the same opportunities for competition as their counterparts in developed countries.

Bajuk also wrote that the state should begin to move away from direct management of companies as soon as possible.

--Slovenia Weekly

Discovers Church Dedicated by Rev. Frederic Baraga

Bogomir Kuhar of Powell, Ohio happened to stop in St. Mary Catholic Church at 212 S. High Street, Hillsboro, Ohio, recently. While reading the history of the Cincinnati area church, he discovered some interesting facts:

Father Cornelius Daly, who had come from Ireland and was serving as pastor of Fayetteville, Ohio, visited Hillsboro about 1845. He discovered about 15 Catholic families in the vicinity. De-

spite the small numbers, a Catholic Church was built in 1852.

It was blessed by Father Frederic Baraga. Archbishop Purcell assisted, Father Michael Forde was the celebrant.

Today St. Mary has a membership of approximately 600 people. In 1988 a multi-purpose building was added to provide classrooms, kitchen, and multi-purpose room. A short hallway joins it to the church.



Specialists in
Corrective Hair Coloring

tinà & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road
Richmond Hts., Ohio 44143

461-7989 / 461-0623



PERKIN'S

RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster



— Vesti iz Slovenije —

Stranka Nova Slovenija že registrirana – Premier Andrej Bajuk pride na osebni obisk v Združenih državah

Današnji *Delo fax* poroča, da je ministrstvo za notranje zadeve včeraj izdalo odločbo, s katero se Nova Slovenija - Krščanska ljudska stranka (NSi) vpiše v register političnih strank. Registrski organ je v postopku ugotovil, da Nova Slovenija izpolnjuje vse pogoje, ki jih določa zakon za vpis stranke v register političnih strank.

Predsednik vlade dr. Andrej Bajuk, ki je predsednik novo ustanovljene stranke Nova Slovenija, bo ta mesec na osebnem obisku v ZDA. Takole ga citira *Delo fax* preteklo soboto, ko odgovarja na vprašanje, kako bo oz. če bo imel letos počitnice: "Sredi avgusta bom odsoten le nekaj dni, vendar bom kljub temu navzoč na vseh sejah vlade. Za največ pet dni bom odpotoval v Washington na povsem zasebni obisk. Poročila se bo namreč hčerka mojega prijatelja. To sem mu obljubil, še preden sem postal predsednik vlade. Ob tej priložnosti se bo zbrala vsa družina. Še zlasti se veselimo srečanja s sinom, ki dela v ZDA kot javni pravno branilec." (*Menda v Atlanti, Georgia, če so podatki točni, op. ur. AD.*)

Odrpto nebo nad Slovenijo

Včeraj je z brniškega letališča poletelo letalo ameriškega vojaškega letalstva boeing 707, opremljeno s posebno tehniko za snemanje zemeljskega površja, ki je v okviru sporazuma Odrpto nebo na 500 kilometrov dolge poti z višine 1300 metrov nad zemljo fotografiral Slovenijo.

Sporazum Odrpto nebo so sprejele državne članice Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE). 24. marca 1992 na vrhu v Helsinkih. Tako lahko države

podpisnice druga drugi, z opazovalnimi poleti, nadzirajo oborožitev in vojaške instalacije. Bistveni namen sporazuma pa je utrjevanje zaupanja med državami.

Pripadniki Slovenske vojske so letošnjega marca opravili 5000 kilometrov dolg opazovalni polet vzdolž vzhodnega dela ZDA. Posnetki, ki jih posamezna država dobi z opazovalnimi poleti, ne smejo biti uporabljeni v vohunske namene. Sicer ima optična kamera na krovu resolucijo, s katero lahko razločno posname objekte, večje od 30 centimetrov, enako velja za videokamero, infrardečni senzor ima resolucijo za snemanje predmetov večjih od 50 cm, sintetični reži radar pa "opazuje" predmete najmanj 3 m.

Krajše vesti

Inflacija dviga glavo – Inflacija je v Sloveniji od 1. januarja do 31. julija 5,2-odstotna, primerjava julij 1999/julij 2000 pokaže 8,8-odstotno inflacijo. Vlada želi, po ministru dr. Marjanu Senjurju (član tako Drnovškove kot sedaj Bajukove vlade), da naj bi bila celoletna inflacija letos 6 odstotkov, kar bo zelo težko doseči.

Kmetije na Slovenskem – Državni statistični urad poroča, da ima Slovenija 92.561 družinskih kmetij, povprečna kmetija ima 4,8 hektara. Podatki kažejo, da se število družinskih kmetij z več kot 10 hektari kmetijskih zemljišč povečuje, medtem ko število manjših kmetij upada.

Andrej Štrukelj umrl – V 91. letu starosti je v Ljubljani umrl slovenski glasbenik Andrej Štrukelj, dolgoletni član Slovenskega okteta (18 let), baritonist, ustanovitelj in umetniški vodja leta 1979 ustanovljenega Ribniškega okteta.

Tečaj tolarja – Včerajšnji tečaj Banke Slovenije: 1 US dolar = 231,12 SIT.

Iz Clevelanda in okolice

Veselica na Slov. pristavi—

To nedeljo ste vabljeni na Slovensko pristavo, kjer bodo zopet nastopili nekoč zelo znani ansambli, prebitok veselice bo v pomoč SP. Prvi ansambel bo pričel igrati za ples in razvedrilo ob 3h pop. Več v dopisih v obeh delih AD.

Za Baragove dneve—

Tisti, ki se zanimajo za potovanje na letošnje Baragove dneve z avtobusom, naj pokličejo ge. Valerie Baznik na 216-531-9279 za vse podrobnosti. Tisti, ki bi radi darovali Baragovemu skladu, naj naslovijo čeke na Bishop Baraga Association in jih pošljejo ge. Baznik na 19790 South Lake Shore Blvd., Euclid, OH 44119-1151.

Spominski darovi—

Ga. Albina Zimmerman, Euclid, O., je darovala \$25 v podporo listu, v spomin 25. obletnice smrti njenega očeta Antona Baraga. Ga. Helen Fakult, Euclid, je pa poklonila \$20, v spomin moža Johna. Darovalkama se najlepše zahvalimo.

Novi grobovi

Eleanore Karlinger

Dne 5. avgusta je v Chardon Center umrla 87 let stara Eleanore Karlinger, rojena v Clevelandu, hčerka že pok. Charlesa in Johanne, roj. Petelin, Karlinger, sestra Victorja, Dorothy Krygier in Florence Warnke (vsi že pok.), zaposlena kot tajnica v župnišču pri Sv. Vidu več kot 33 let, do svoje upokojitve l. 1970, članica Oltarnega društva pri Sv. Vidu, Materinskega kluba pri Sv. Vidu, ŠZZ št. 25 ter pevka pri Baraga Glee Club od 1930 do 1950. Pogreb bo danes zj. ob 8. v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo ob 9h v cerkvi sv. Vida in pokopom na Kalvarije pokopališču. Družina priporoča darove v pokojničin spomin "needy student fund" pri farni šoli sv. Vida, 6014 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103.

George Berkopec

Dne 3. avgusta je na svojem domu v Clevelandu

(dalje na str. 12)

Poletni farni piknik—

Fara Marija Vnebovzeta bo imela poletni piknik v nedeljo, 20. avgusta, na Slovenski pristavi. Pričel se bo s sv. mašo ob 12h. Nato bo kosilo. Ves popoldan bo na voljo dobra hrana in tekoča okrepčila, igre za otroke in odrasle, prodaja peciva in priložnost za plavanje v pristavskem bazenu. Nastopili bodo tudi plesalci Kresa, za ples in veselo razpoloženje bodo poskrbeli Veseli godci. Pridite!

V tiskovni sklad—

V zadnjem času se je nabralo kar veliko število prostovoljnih prispevkov v pomoč AD. Tu posredujemo nekatere: G.ga. Matija Grdadolnik, Cleveland, \$20; G. Anton in ga. Antonija Babnik, Putnam Valley, NY, \$20; ga. Mary McMurray, Euclid, \$20; g. Joseph in ga. Kumpok Riggler, Kirtland, O., \$30; ga. Doroteja Gruntar, Denver, Colo., \$20; M. Janke, Akron, O., \$20; g. Paul Barbarich, Brownsburg, Indiana, \$20; ga. Ludmila Odar, Richmond Hts., O., \$20; g. Tony in ga. Mary Delost, Euclid, \$20; James in Louise Sulecki, Mentor, O., \$20. Vsem hvala lepa!

Novi grobovi

Štefka Krištof

Včeraj, 9. avgusta, je preminula Štefka Krištof, hčerka pok. Ivana in Marije Petrič, soproga Franceta Krištof, mati Verene, Žiga, Gregorja in Špelce por. Gierke, in stara mati Stefanie, Heidi in Melisse Gierke. Pogreb iz Zakovega zavoda in cerkve sv. Vida na pokopališču All Souls bo naznanjen ob prihodu sina Gregorja iz Argentine.

Ann Azman

V starosti 74 let je umrla Ann Azman, rojena Vertovsni, žena Edwarda, mati Karen Hoffman, 3-krat stara mati, sestra Frances Zupon, Charlesa, Edwarda in že pok. Sophie Glazer, teta. Pogrebna sv. maša bo jutri, v petek, dop. ob 9.30, v cerkvi Marije Vnebovzete s pokopom na Vernih duš pokopališču. Pogreb je v oskrbi Želetovega zavoda.



Po nedavnih odstopih iz vrst SLS SKD predsednika vlada dr. Andreja Bajuka in zunanjega ministra Lojzeta Peterleta, ki sta oba bila podpredsednika stranke – vodilna članica sta sedaj tudi že pravno registrirane stranke Nova Slovenija (NSi) –, sestavljajo ožje vodstvo še vedno vladne stranke z leve: Jože Zupančič, vršilec dolžnosti glavnega tajnika stranke, minister za okolje Andrej Umek, predsednik stranke Franc Zagožen in poslanka in bivša tajnica nekdanje SKD ter sedaj poslanka Vida Čadonič-Špelič. Slednja je v zadnjem času izrekla precej jeznih besed na račun Lojzeta Peterleta.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692

Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor

Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:

Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:

\$30 letno za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)

Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 letno (v ZD valuti)

Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency

Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent currency

Slovenia: \$160 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly for \$30 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 30

Thursday, August 10, 2000

ANDREJ BRATUŽ

Sposojeni komentar

Slovenska identiteta v Evropi

Že dalj časa se republika Slovenija na vse kriptje prizadeva, da bi prišlo do njenega čimprejšnjega vstopa v Evropsko unijo. Gotovo so odgovorni vladni organi v Ljubljani že veliko naredili za prilagoditev slovenske zakonodaje evropski. So pa tudi stvari, ki še vedno čakajo na postopno uresničitev. Danes je že jasno, da bo Slovenija sprejeta v EU med leti 2003-2005.

Pred kratkim se je mudil na uradnem obisku v Sloveniji evropski komisar (minister) za širitev unije Günter Verheugen in se o vsem tem temeljito pogovarjal z glavnimi predstavniki slovenske države, vlade in parlamenta. Njegovo sobesedniki so bili predsednik republike Milan Kučan, predsednik vlade Andrej Bajuk in predsednik parlamenta Janez Podobnik, pa še zunanji minister Lojze Peterle. Z vsemi temi je pristojni evropski komisar razpravljal o bistvu evropske politike zlasti v perspektivi skorajšnjega vstopa novih držav članic.

Posebno zanimiv in aktualen je bil govor o mestu in vlogi Slovenije v bodoči Evropi. Komisar Verheugen je pri tem izrecno poudaril vlogo in mesto Slovenije v Evropi in podčrtal, da bodo slovenski jezik, kultura in nasploh identiteta ohranili svoj pomen in ni strahu za morebitno okrnitev osnovnih narodnih vrednot slovenskega naroda. Vse to pa nam lahko nudi razlog za širše razmišljanje.

Naš čas zaznamujejo razne pozitivne in negativne prvine, ki se danes kažejo tudi pri Slovencih. Tu imamo v mislih še zlasti Slovenijo kot tako. Današnji pojem globalizacije in večkulturnosti je našel (še preveč) ugodna tla tudi v naši matični domovini. Tujke v javni rabi, zlasti v novinarstvu v tiskani in govorniki besedi, tehniki, ekonomiji in politiki so na dnevnem redu. Uporaba tujih jezikov je zlasti za Slovenijo kot majhno državo še bolj poudarjena in potrebna. To velja še posebno za angleščino, ki sploh "grozi" manjšim narodom in jezikom, da z njimi pomete... V slovenski prestolnici se že razmišlja – deloma tudi udejanja – praksa, po kateri naj bi bila angleščina že učni jezik npr. na kaki znanstveni fakulteti! Pa tudi v mednarodnih odnosih se slovenščina preveč izrinja in namesto nje prevladuje tuj jezik. In to včasih še celo v korespondenci kakega slovenskega ministrstva z zamejstvom...! Pred časom je slovenski založnik celo izjavil, da bodo verjetno v bodoče v Sloveniji vedno manj brali slovenske knjige, saj jih bodo zamenjale angleške, itd. Še in še bi lahko naštevati podobne primere. Kaj torej?

Slovenski muzikantje in Pristava vas vabijo...

CLEVELAND, O. – To nedeljo, torej 13. avgusta, vas vabijo slovenski muzikantje pod okriljem Slovenske pristave na popoldan melodij, ki naj nas popeljejo tudi do 35 let nazaj, ko so nekateri prvič začeli igrati in nas navduševati. Talentirani in glasbeno nadarjeni igralci in pevci so nas tekom te dobe pogostokrat zabavali na plesih, porokah in zabavah vseh vrst. V tem času so igrali pod različnimi naslovi oz. imeni.

Uspehi naših življenjskih poti so proslavljeni predvsem v družbi prijateljev in znancev ob zvokih melodij in pesmi. Ob prilikah veselja smo tako zgodovinsko povezani z našimi muzikanti. V tem spoznanju, in da obujamo naše spomine na preteklost, so se nekdanji člani Soneta, Happy Slovenians, The Wanderers in The Alpine Sextet z veseljem odzvali na povabilo, da zaigrajo zopet v našo zabavo in v korist Slovenske pristave.

Obiščite torej Slovensko pristavo to nedeljo in se povešite v družbi prijateljev, ob zvokih ansamblov, znanih vam zadnjih 35 let, ob tradicionalni pijači in jedachi, vključno s čevapčiči. Muzikantje bodo zaigrali začeni ob treh popoldne ter nadaljevali vse dokler niso noge utrujene!

Metod Ilc

Slomškov krožek poroča...

CLEVELAND, O. - Pred par dnevi me je prijatelj vprašal: "Sem slišal, da pride mariborski škof na obisk v Cleveland in da se bo zahvalil ameriškim Slovincem. Zakaj se bo zahvalil?"

Odgovoril sem mu: "Uboji revež, ali nič ne bereš

Ameriške Domovine?"

"Ne, že dolgo ne."

Hvala Bogu in škofu Slomšku, da Ameriška Domovina še izhaja. Vsa ta leta nam je takorekoč bila edino sredstvo širom Amerike in Kanade, da smo poročali o delu Slomškove zveze, Slomškovih krožkov,

Kdor zaničuje se sam, podlaga je tujčevi peti... je kleno zapisal pesnik Jovan Vesel Koseski v času, ko je naš jezik dobival vedno bolj svojo današnjo literarno podobo in družbeno vlogo. Slovenija mora v Evropo s pokončno držo, narodnim ponosom in jasno identiteto. Kako pozorno so na vse to gledali naši predniki, in to tudi v najtežjih časih! Skozi stoletja se je slovenski narod boril za osnovno priznanje svoje biti. To, kar nam je delno prvič priznala Napoleonova Ilirija (raba jezika v uradih in šoli), se je šele mnogo kasneje uresničilo.

Ali ne gremo v Evropo s Prešernom, Slomškom, Cankarjem in Župančičem, pa še z Gallusom in Kogojem, Vebrom in Ušeničnikom ter podobnimi velikani duha? Ali nam mora nemški predstavnik dajati lekcije o slovenski identiteti in ponosu? Politična Evropa nas bo sprejela kot Slovence, kar je naravno, in ne kot tujejezično izobražene tehokrate (ki so seveda tudi potrebni), a niso naš izključni potni list za EU!

Pa dogodki zadnjih dni? Komaj je odšel evropski komisar Verheugen, je Državni svet druga – sicer neposredno neizvoljena – slovenska zbornica postavila notranjemu ministru vprašanje, ali je morda v Kočevskem Rogu na znani proslavi bil kršen določen člen slovenske ustave. Vse naj bi se nanašalo na besede ljubljanskega nadškofa Rodeta, ki naj bi tu podpihoval versko nestrpnost. Ali pa je bil v skladu s kako ustavo na svetu sam komunistični poboj v Kočevskem Rogu? Ali je sploh danes tako gledanje evropsko?

Naj za zaključek navedemo besede znanega narodnega buditelja Matije Majerja iz 1848, ko smo Slovenci tudi politično prvič postali narod. Tako pravi med drugim: "Slovenska narodnost in slavenski jezik! To je za nas: conditio sine qua non! to se pravi ali se mi ne oglasimo, kakor svobodni narod in ako svoj jezik ne ubranimo – smo muha, smo kakor riba brez vode, kakor ptica brez peruti..." Da bi to tudi danes upoštevala uradna Slovenija na poti v Evropo!

NOVI GLAS

Trst/Gorica, 27. julija 2000

Kaj se dogaja v Sloveniji? Berite Ameriško Domovino in boste vedno zelo na tekočem!

vabili na kosila, katera smo pripravljali za kritje stroškov Slomškove beatifikacije.

Na prošnjo prejšnjega mariborskega škofa Maksimilijana Držečnika je č.g. Jože Varga ustanovil leta 1965 Slomškovo zvezo in Slomškove krožke širom Amerike in Kanade. Povsod so bili zelo agilni; najbolj v Chicagu pod vodstvom že pokojne gospe Gizele Hozjan, in tukaj v Clevelandu pod vodstvom g. Janeza Petriča.

Mladi harmonikarji, pod vodstvom g. Rudija Kneza in g. Toneta Nemca so ves dobiček od svojih koncertov darovali Slomškovi zvezi. Začela so se vsakoletna Slomškova kosila.

Na žalost nam je č.g. Varga umrl. Vendar je bil v duhu z nami še naprej, saj smo podvojili delo za Slomškovo beatifikacijo. V Clevelandu so bili glavni delavci že pokojni Vinko Rozman ter še živi gospe Ivanka Pretnar in Pepca Tominc in nešteto drugih.

Kako lepo je bilo leta 1988 na Slomškovem simpoziju v Hamiltonu. Vsa čast faranom sv. Gregorija Velikega v Hamiltonu in njihovem župniku č.g. Slobodniku, za tako lepo pripravljeno slovesnost. Iz Združenih držav je prišlo takrat v Hamilton kar pet avtobusov, dva iz Clevelanda. Enega je organiziral Štajerski klub pod vodstvom ge. Prelog in že pok. Štefana Rezonje, enega pa Slomškov krožek.

Ko smo prenehali s Slomškovimi kosili, smo preko Ameriške Domovine prosili za denarne prispevke. Odzvalo se je nepričakovano veliko število Slomškovih častilcev.

Za vsa ta dobra dela se bo zahvalil sedanji mariborski škof dr. Franc Kramberger, ko bo prišel na obisk v Ameriko. V nedeljo, 27. avgusta, bo imel slovesno sv. mašo v Lemonu, 3. septembra, ob 2. uri popoldan pa pri sv. Vidu v Clevelandu.

Prihodnji teden bo objavljen podroben program, saj bo škof pri nas kar pet dni. Slomškov krožek se pristrčno zahvaljuje Ameriški Domovini za vso pomoč skozi vsa ta leta, še posebno zahvala pa zboru Korotan, da so pevci skupno s Slomškovim krožkom povabili škofa, in oni še posebno poskrbeli, da bo škofov obisk tukaj v Clevelandu nadvse prisrčen.

Za Slomškov krožek: U.F.

Stranka "Nova Slovenija" pretekli petek zadihala

Ljubljana (*Delo fax*, 7. avgusta) – "Ne bom začel z velikimi besedami o velikem in zgodovinskem pomenu našega srečanja, na katerem ustanovljamo novo stranko, krščansko ljudsko stranko z imenom Nova Slovenija (Nsi). Ali je ta dogodek res velik, ali morda celo zgodovinsko pomemben, je vprašanje, na katerega bo odgovorila prihodnost," je med drugim v poročilu iniciativnega odbora za ustanovitev Nsi dejal predsednik vlade in stranke dr. Andrej Bajuk.

"Teden dni sem bil brez stranke in moram priznati, da sem bil žalosten. Ob ustanovitvi Nove Slovenije sem znova srečen," pa so bile besede zunanjega ministra in zaenkrat "samo" člana izvršilnega odbora Lojzeta Peterleta. Na petkovem ustanovnem zboru namreč niso imenovali podpredsednikov stranke, bili pa naj bi trije. Dva imenovana kandidata bosta iz strankarskih vrst v Sloveniji, svojega predstavnika oziroma podpredsednika pa bodo dobili tudi člani stranke, ki živijo v tujini.

Kot je po končanem kongresu dejal Bajuk, bo nova stranka – ne glede na dejstvo, da je nastala na podlagi protestnih izstopov iz SLS SKD – po volitvah odprta tudi za povezovanje s stranko, iz katere so izstopili. "Prepričan sem,

da Slovenija potrebuje močno politično opcijo na pomladni strani. V kolikor bo mogoče bomo našli skupni jezik tudi s SLS SKD. Med nami namreč ostajajo močno povezave, ki mi dajejo upanje, da bomo sodelovali tudi v prihodnje."

Sicer pa je na kongresu razburjenje povzročila izjava Miroslava Geržine (nekdanji poslanec SKD), da on, ki se še ni odločil, v kateri stranki bo sodeloval, potrebuje nekaj jasnejših odgovorov. Javno se je vprašal, kakšen je sploh namen in zakaj ustanovitve te stranke?

V javnosti poznanih ljudi na ustanovitvenem zboru sicer ni bilo veliko. Poleg nekdanjega javnega tožilca Antona Drobniča, Justina Stanovnika, ki je razburkal slovensko javnost z izjavami ob obletnici pravne slovesnosti v Kočevskem Rogu, Danijela Starmana, Andreja Capudra (ki so se aktivno vključili v organih stranke), je bilo opaziti tudi Marjana Cerarja, nekdanjega direktorja Belinke, nekdanjega člana LDS in predsedniškega kandidata), Janeza Dularja (nekdanjega ministra za kulturo), Janka Tedeška (nekdanjega novinarja RTV Slovenija, POP TV, TV3...), bivša

ljubljska funkcionarja Jožeta Strgarja in Marjana Vidmarja ter Tomaža Miklavčiča (nekdanjega javnega tožilca).

Kot je dejal predstavnik za stike z javnostjo v kabinetu predsednika vlade Valentin Hajdinjak, stranke za zdaj še ni podprl niti poslanec niti minister.

Izvršilni odbor stranke: Dr. Andrej Bajuk, Alojz Peterle, Marko Štrovs, Grega Novak, Jurij Zupan, Anton Kokalj, Franc Bezjak, Lidija Drobnič, Igor Senčar, Leon Marc, Marjeta Humar.

Nadzorni odbor: predsednica Marija Štrbenc, Robert Ilc, Vlado Puc, Jože Nemanič, Roman Oberč.

Razsodišče: predsednik Anton Drobnič, Justin Stanovnik, Igor Suhorepec, Alojz Hočevvar, Štefan Skledar.

Svet stranke: predsednica Slavica Navinšek, dr. Jože Bernik, Anastazij Burja, Andrej Capuder, Jože Cvetek, Kajetan Gantar, Lojze Gosar, Blaž Ivanc, Anton Jemec, Ivan Jurkovič, Alfred Killer, Jožef Kociper, Tomaž Kričej, Ivan Kukar, Marija Lavtar, Avguštin Mencinger, Helena Novak, Bogdan Osolin, Jernej Pavlin, Ciril Podržaj, Rudi Rupar, Rajko Skubic, Franc Volek, Andrej Vovko, Anton Zakrajšek.

G.R., T.Š.N.

Janez Janša o tripartitnem sporazumu o delovanju vlade

Ljubljana (*Delo*, 8. avg.) – "S pripombami in dopolnitvami želimo sporazum napraviti uporaben. Osnovni tekst pa je napisan približno tako, da vsaki strani – SDS, Nsi in SLS SKD – daje pravico do veta na kakršne koli odločitve. To seveda ne pride v poštev v primerih, ko gre za ustavne ali zakonske obveznosti, saj mora vlada v takšnih primerih sprejeti dokončne odločitve," je prvak SDS Janez Janša na včerajšnji tiskovni konferenci predstavil pripombe izvršilnega odbora SDS na Zagožnov predlog tripartitnega sporazuma o delovanju vlade.

Sporazum so včeraj že poslali predsedniku vlade in vodstvu SLS SKD. "Načeloma se strinjamo, da je treba v vladi, v kateri je več različnih strank, definirati sistem delovanja. Vendar pa po našem mnenju ni nujno potrebno, da se dogovori podpisujejo, ker tako

ali tako ni nobene razlike med tem, kar nekdo podpiše ali reče. Krši se oboje," je bil kritičen Janša. Ob tem je predsednik SDS izrazil upanje, da bo usoda njihovih pripomb drugačna kot usoda pripomb na podoben predlog, ki so ga SLS SKD poslali 6. junija, a še niso dobili odziva. Vendar naj bi bil podpis sporazuma po Janševih besedah tudi v interesu SLS SKD, "čeprav se bojim, da tam pričakujejo predvsem neko televizijsko ali časopisno sliko, s katero bi popravili slab okus, ki je v javnosti ostal po tem, ko so v razmeroma kratkem času prekršili že dve koalicijski pogodbi.

Janša je govoril tudi o proračunski luknji, ki naj bi bila velika nekaj deset milijard tolarjev. "Padla je na novo vlado, ki ni planirala proračuna in ki ni imela možnosti, da skrbi za njegovo izvajanje. Polletno

TONER MIZERIT Komentar v Svobodni Sloveniji

Pričakovan izid

Buenos Aires, Arg. (3. avg. 2000) – Potres, ki je prizadel slovensko politiko zadnjih dni, pravzaprav ni bil nepričakovan. Vsaj za tiste ne, ki globoko poznajo in vestno sledijo razvoju v Ljubljani.

Ko smo v četrtek, 20. julija, obiskali Kočevski Rog, je skupino RAST XXIX spremljali tudi bivši generalni tožilec Anton Drobnič. Na povratku sva precej govorila o slovenski politiki in tedaj je izrazil prepričanje, da mora prej ali slej priti do odcepitve v novi združeni stranki SLS+SKD. Po njegovem mnenju so tam ljudje, ki nikakor ne spadajo skupaj. Pod vodstvom Zagožna pa se spreminja v žlahtno, kot si jo želita Kučan in levica.

Vse je sovpadalo, le da tedaj verjetno tudi on ni pričakoval, da bo združena stranka tako hitro uskočila, izdaja Bajuka in potrdila ustavno spremembo po merilu kontinuitete.

Kot je zapisal v *Družini* dr. Štuhec, ne gre za tak ali drugačen volilni sistem, gre za etiko postopanja, za spoštovanje vrednot, za dano in celo podpisano besedo. In tu je pomlad znova zamudila zgodovinsko priložnost. Vendar je ta dogodek, ki lahko popelje do volilnega spodrsllaja, koncem koncev bil potreben in je dobrodošel. Prišlo je do ločitve duhov in je bolje, da pride preje kot pozneje. Tako vsaj vsak pokaže svojo barvo in se ve, komu smemo zaupati in komu ne. V tem oziru, če so Podobniki in njihovi že drugič požrti dano in podpisano besedo in je temu sedaj večinsko botrovala tudi poslanska skupina SKD, je edini izhod ta, ki sta ga junaško podvzela Bajuk in Peterle: ustanovitev nove stranke, ki naj sloni na krščanskem etosu in resnici, spoštovanju pravice in pričevanju zgodovine.

Res je, da se s tem kontinuiteti nudi nova možnost za nadaljnje upravljanje države. A še bolj nevarno bi bilo s tako odločitvijo odlašati v nedogled. Nevarno bi bilo tudi načrtovati politiko za prihodnje mesece in vse staviti na kocko volilnega izida meseca oktobra. Če hočeta Bajuk in Peterle res dobro Sloveniji, mora biti delo osredotočeno v prihodnje desetletje. Smatram, da sta zmožna. Dejstvo, da je tudi anketa *Dela* pokazala Bajuka kot politično osebnost meseca, to indirektno potrjuje. Reakcija med ljudmi je tudi pozitivna. Vsi stvarni in vestni katoličani se zgražajo nad postopanjem poslancev in priznavajo pravičnost Bajukovega koraka.

Še ena omemba, tako za malo dobre volje. Ne razumem dobro, kaj hoče Zagožen, ko se poteguje za sporazum delovanja v vladi do konca mandata. Kako more sploh kak dogovor ponujati človek, ki je podpisani sporazum ob vstopu v koalicijo Slovenija potem tako lagodno vrgel v koš.

Nam pa preostane isto kot doslej: moliti in se priporočati našim mučencem. Nekoč, ko se je Slovenija osamosvajala, so že izmolili čudež. Molimo za novega.

poročilo je pokazalo, da je bil proračun za leto 2000 načrtovan nerealno. Še huje, zavestno je bil načrtovan nerealno."

Po Janševih besedah niso bile načrtovane plače učiteljev za november in december, "kar se ne more zgoditi po napaki". Niso upoštevani izdatki zaradi uveljavitve sprememb pokojninskega zakona.

"Ko je bila voljena nova vlada, je bilo na voljo veliko podatkov o tem, kako poteka izvajanje proračuna za letos. Vendar zdaj ugotavljamo, da večina podatkov ni držala."

Krivdo za letošnjo proračunsko luknjo vidi Janša tudi v neučinkovitem pobiranju davkov. Sporen se

mu zdi seznam odloženih plačnikov, na katerem so podjetja, ki nikakor ne spadajo v to kategorijo, "saj dosejajo na trgu dobre poslovne rezultate tudi zaradi svoje specifičnosti ali monopolnega položaja. Seveda gre za podjetja, ki vsak dan porabijo ogromna sredstva za reklamo, za promocijo, za sponzoriranje mnogih dejavnosti, povezanih s tem ali onim političnim subjektom, in nikakor ni mogoče sklepati, da je šlo za zakonito odložitve plačil, ampak verjetno za kaj drugega."

Janši se zdi vprašljiv tudi institut posebnega davčnega urada v Ljubljani, ki je pristojen samo za neka-

(dalje na str. 12)

V blag spomin

Ob 20. obletnici smrti našega dragega ata in starega ata



ALOJZIJI RUS

Umrli je 14. avgusta 1980.

V božjem miru zdaj počivaj, dragi, nepozabni nam; v nebesih večno srečo uživaj, do svidenja na vekomaj.

Žalujoci:

Francka, Marija, Ivanka, Tončka – hčere z družinami; France, Ivan, Stanley Joseph, Tony – sinovi z družinami.

Willoughby Hills, O., 10. avg. 2000

Včerajšnji Delo fax o političnih dogajanjih v Sloveniji

Nesporazumi ob sporazumu o vladi

Ljubljana – "Pripravljanje predlogov in odločanje vladnih partnerjev temelji na načelu soglasja o vseh vprašanjih, o katerih odloča vlada." "Predsednik vlade in vladna partnerja se zavzujejo, da se bodo medsebojno obveščali o vseh predlogih, ki bodo predmet vladne procedure," je med drugim napisano v predlaganih novi različici tripartitnega sporazuma o urejanju razmerij pri delu vlade med SLS SKD, SDS in predsednikom vlade (ki je zdaj tudi predsednik stranke Nova Slovenija). Besedilo sporazuma seveda še ni dokončno in tudi datuma podpisa za zdaj še ni mogoče napovedati.

Predlagani sporazum namreč ne upošteva ustanovitve Bajukove Nove Slovenije (Nsi), ki bo po vpisu stranke v register (s tem bo dobila svoj pravni status), avtomatično postala vladna stranka. V vladi bo imela ministrskega predsednika in zunanjega ministra.

Socialdemokrati v svojih pripombah (gl. članek, ki sledi, op. ur. AD) na predlog sporazuma na to že opozarjajo in trdijo, da mora sporazum upoštevati vse tri stranke, ki imajo svoje predstavnike v vladi. Nasprotujejo pa absolutnemu soglasju med vsemi tremi vladnimi partnerji. Po njihovem predlogu bi smel predsednik vlade – pri ustavnih, zakonskih in poslovnih rokih, kadrovske spremembah zaradi zaključenih mandatov in nujnih potrebah države – tudi po neuspešnem usklajevanju predlagati glasovanje.

Socialdemokrati med drugim predlagajo, da bi moral sporazum obsegati tudi

sankcije za njegovo nespoštovanje.

Tripartitni sporazum, ki ga je na prošnjo dr. Franca Zagožna "osvežil" minister brez listnice Tone Jerovšek, odgovoren za zakonodajo, je po besedah prvaka SLS SKD na včerajšnji (tj. torkovi) tiskovni konferenci enak sporazumu, ki sta ga s predsednikom SDS Janezom Janšo parafirala po imenovanju vlade.

Osvežitev je bila po Zagožnovih besedah nujna, ker so se razmere v vladi po odhodu premiera Andreja Bajuka in zunanjega ministra Lojzeta Peterleta v novo stranko zelo spremenile. "Ob parafriranju prejšnjega sporazuma SDS ni imela na vsebino sporazuma, predvsem v točki, ki govori o soglasno sprejetih odločitvah, nobene pripombe." Takrat je bilo razmerje sil v vladi 11:9 v korist SLS SKD.

"Po odhodu Bajuka in Peterleta pa se je položaj spremenil. Razmerje je 10:9 in še glas predsednika vlade Andreja Bajuka v korist SDS. In SDS v sporazumu kar na lepem zavrača člen, ki govori o tem, da je treba odločitve sprejemati soglasno." Po Zagožnovih besedah za SLS SKD preglasovanje ni sprejemljivo. "In nikakor ne bomo privolili v izsiljevanje."

Je s socialdemokracijo sploh možen podpis sporazuma? Če ne bo soglasja oziroma poti, ki bi vodila k normaliziranju odnosov v vladi, bo menda SLS SKD poskušala podoben sporazum podpisati s predsednikom vlade, ki bo po potrebi podpisal sporazum s SDS. J.T., T.S.N.

Janez Janša

(nadaljevanje s str. 11)

tera podjetja. To omogoča, po Janševih besedah, lažjo arbitrarnost in lažje vpletanje politike v delo davčnih organov.

Prvak SDS se je dotaknil tudi ustanovitve Bajukove stranke. "Ocenjujemo, da je bil to logičen korak tistih, ki so bili razočarani nad neverodostojno in nekredibilno politiko vodstva SLS SKD, ki so v nekih potezah izničile stranko, s katero so se vsaj formalno enakopravno združili." Z njo bo mogoče skleniti verodostojno koalicijsko partnerstvo pred volitvami in po njih, je še dejal.

SDS bo imela kongres 9. septembra v Murski Soboti. "Razlogov za sklic je več, ključen pa se kaže v spremembi ustave." S tem so se po Janševem mnenju razmere v slovenskem političnem prostoru strateško spremenile in to zahteva od SDS, da preoblikuje svoje bližnje cilje.

Tomaž S. Natlačen

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 9)

umrl 78 let stari Geroge Berkopec, celo življenje živel v sosesčini St. Clair, v kateri je kot mehanik lastoval in vodil popravljavnice avtomobilov in tovornjakov, brat Mary Turk ter že pok. Josepha, Franka in Ann Muhic. Pogreb je bil 7. avgusta v oskrbi Cosicevega zavoda na Lake Shore Blvd. s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Viola Kozlevcar

Umrla je Viola Kozlevcar, rojena Imars, žena Stanleyja, sestra Waynea ter že pok. Glena, Deana, Edwarda in Betty, svakinja Ruth Imars, Ann Kozlevcar, Elsie Srp in Josephine Kozlevcar. Pogreb je bil 7. avgusta v oskrbi Želetovega zavoda.

Frank E. Sajovic

V Sarasoti, Fla., je umrl 83 let stari Frank E. Sajovic, prej živel v Wickliffu, mož Betty, roj. Moon, vdovec po Pauline, roj. Benyak, oče Franka, Frances Hopes in Janet Dopirak, 10-krat stari oče, 7-krat prastari oče, brat Josepha, Edwarda in Rudolpha (vsi že pok.). Pogreb bo danes s sv. mašo dop. ob 9.30 v cerkvi Our Lady of Mt. Carmel in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Pripombe SDS o sporazumu o vladi niso sprejemljive

Ljubljana – Po ponedeljkovem srečanju prvaka SDS Janeza Janše z novinarji, je včeraj imela tiskovno konferenco tudi SLS SKD. Svoj pogled na podpisovanje tripartitnega sporazuma, delo vlade in proračunsko luknjo je predstavil prvak stranke dr. Franc Zagožen, medtem ko sta predsednik državnega zbora in volilnega štaba Janez Podobnik in direktor vladnega urada za narodnosti Janez Obreza predstavila glavne smernice predvolilne kampanje in težave, s katerimi se srečuje urad.

S pripombami in dopolnitvami, s katerimi želijo, kot je dejal Janša, tripartitni sporazum napraviti uporaben, je besedilo po Zagožnovih besedah nesprejemljivo.

"Ob parafriranju prejšnjega sporazuma SDS ni imela na vsebino sporazuma, predvsem v točki, ki govori o soglasno sprejetih odločitvah pri delu vlade, nobene večje pripombe. Zdaj, ko je razmerje sil v vladi spremenjeno, tej točki nasprotujejo," je bil neposreden Franc Zagožen, "medtem ko po vnesenih popravkih za SLS SKD ni sprejemljivo, da bi do odločitev prihajalo s preglasovanjem."

Zagožen je tudi opozoril, da bi se morala vlada pri svojem delu omejiti izključno na evropske zadeve, na pripravo proračuna in samo na nujne kadrovske spremembe. V nasprotnem, se pravi, če vladne zadeve ne bi bile sprejete soglasno, se bodo morali po besedah prvaka SLS SKD distancirati od takšnih potez in zanje ne bodo prevzemali odgovornosti. "Menim, da je podpis sporazuma tudi v interesu premiera Bajuka." Razmerje sil se je namreč z Bajukovim in Peterletovim odhodom iz SLS SKD prevesilo v korist socialdemokratske stranke.

Predsednik nove ljudske stranke je zavrnil tudi Janševe očitke, da so v stranki v kratkem času kršili dve

koalicijski pogodbi. "Če je kdo kriv za razbitje koalicije, potem je to SDS, ki je vztrajala pri uveljavitvi dvo-krožnega večinskega volilnega sistema. Opozicija je jasno povedala, da ne bo podprla predloga, ki je povezan z referendumsko odločitvijo, zato je bila edina in hkrati najboljša rešitev v spreminjanju ustave."

Glede strankinih vrednostnih izhodišč, je dejal, da so ostala ista in se ne spreminjajo od ustanovitve stranke dalje. "SLS SKD je desnosredinska stranka, odprta za vse sredinske volivce, ki jim je takšna politika blizu ter jim gre bolj za stabilnost, varnost in razvoj kot pa za politične igre in prevlado ene opcije nad drugo."

Proračunski primanjkljaj, ki se je zdaj pokazal, pa po besedah predsednika SLS SKD zagotovo ni bil "proizveden" namerno, tako kot očita Janša, hkrati pa obžaluje odločitev vlade, da ni povišala trošarin in iz teh sredstev pokrila "luknjo".

Predsednik DZ in volilnega štaba združene stranke Janez Podobnik pa je v uvodu dejal, da bi morala pri vseh strankah, tako parlamentarnih kot tudi neparlamentarnih, ključna tema volilne kampanje temeljiti na gospodarskih in razvojnih programih.

"Skrbi me podatek, da je obseg industrijske proizvodnje ter višina ustvarjene dodane vrednosti preznika oziroma da je že osem let zelo podobna."

Stranka bo po Podobnikovih besedah odprta za različne pobude, hkrati pa vabi civilna gibanja, nevladne organizacije in jim ponuja, da v njenih okvirih ustvarjalno izrazijo različna stališča in programe.

Direktor vladnega urada za narodnosti Janez Obreza je predstavil aktivnosti urada ter izpostavil probleme, s katerimi se srečujejo predvsem zaradi nezadostne kadrovske zasedbe.

Tomaž S. Natlačen

Progressive Slovene Women of America

proudly offers the Fourth Edition of
Treasured Slovenian and International Recipes

Name

Address

City/State/Zip

Number ordered _____ (\$15.00 + \$3. S/H each book)
(in U.S. Dollars)

Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail to

15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

BRICKMAN & SONS

FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

(216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio

Pariški časnik Le Figaro o prednostih Slovenije

Kompleksi "prve v razredu"

Laskave ocene tujih diplomatov o Sloveniji
Strah pred tujci in njihovim denarjem

Pariz – Vplivni francoski časnik *Le Figaro* se je v svojem poletnem popotovanju skozi dvanajst držav kandidatka za pridruženec Evropski uniji 24. julija "ustavil" v Sloveniji.

Reportažo, ki obsega dobro tretjino tretje strani dnevnika, začneja z legendo, po kateri naj bi Jazon prav tu nekje našel zlato runo, češ da je zmaj, ki so ga Argonavti premagali, prav zato postal emblem Ljubljane.

O zlatem runu, piše *Figaro*, sicer ni več ne duha ne sluha, a tuji diplomati in izvedenci iz Evrope, ki službujejo v Sloveniji, vseeno tekmujejo v laskavih poimenovanjih dežele – "dragulj Evrope", "biser Jadrana" ali "Švica bivše Jugoslavije".

A pri slednjem vzdečku takoj opozorijo, kako tega, da je bila ta šarmantna republika nekoč del bivše Jugoslavije, ni dobro pogrevati. Ni dobro zato, ker slovenski politiki vsakomur, ki jih hoče poslušati, povedo, da Slovenija z Balkanom nima nič. Ne pripada mu ne geografsko, ne kulturno, ne politično.

Slovencev tudi s Slovaki, ki so veliko dlje na vzhodu, piše časnik, nikar ne zamenjajte. Ob dejstvu, da navsezadnje praznujejo že deveto obletnico svoje neodvisnosti, je to že nespodobno.

Slovenci, ki so etnično homogeni, uspešni na gošpodarskem področju in že tradicionalno naravnani proti Zahodu, so prepričani – piše vplivni pariški časnik – da so najboljši v razredu, da so skratka prvi na seznamu čakajočih za vstop v EU.

V podkrepitev tega prepričanja navaja izjave nekaterih slovenskih sogovornikov, članov pogajalske skupine, recimo Mira Preka, Franca Buta ... Ti v stilu "tako majhni, mirni in ne problematični smo, da v Uniji našega morebitnega vstopa še opazili ne bodo", zgolj ponazarjajo to splošno prepričanje.

Aprila letos je, piše *Le Figaro*, resda nepričakovano padla levosredinska vlada. Toda nova vlada Andreja Bajuka, tokrat desnosredinska, ki jo je po nekajmesečni vladni krizi nasledila, v

odločenosti za čim hitrejši približevanje Slovenije Evropi prav nič ne zaostaja za svojo predhodnico. Moralo bi se zgoditi kaj veliko hujšega, da bi to evforično navdušenje za približevanje Evropi zamrlo.

Evrope je po besedah novega slovenskega zunanjega ministra Lojzeta Peterleta skratka ostala absolutna prioriteta tudi nove, začasne vlade premiera Andreja Bajuka, ki je celo osebno prevzel vodenje evropskih zadev.

Njegova vlada zdaj skratka poskuša storiti vse, da bi postavila na laž očitek, kako njo in njene ministre skrbi zgolj to, ali bodo na volitvah, predvidenih za jesen, znova izvoljeni.

Parlament bo zato na izrednem poletnem zasedanju, vsekakor pa še pred septembrom, dobil v obravnavo kakih petdeset evropskih dokumentov, pri čemer je več kot 80 odstotkov slovenske zakonodaje že usklajenih z evropsko.

Iz pogovora z Jožetom Mencingerjem, direktorjem Ekonomskega inštituta, pa časnik povzema, kako se Uniji, vsaj kar zadeva Slovenijo, tega, da jo bo po širitvi preplavilo na tisoče delavcev, zares ni bati.

Življenjska raven Slovencev je med najvišjimi v Evropi. In če k temu prištejemo še doseženo raven varnosti pa naravne lepote, morje in hribe, postane vsakomur jasno, da si bo zelo malo Slovencev želelo zapustiti svojo domovino. Njihovi občutki in pričakovanja v zvezi z Evropo so namreč prej nasprotni.

Šibka točka Slovencev je prav odpor do tega, da bi se odprli navzven; ta se utemeljuje v bojazni, da jih bodo preplavili drugi, je *Figarojevemu* novinarju v Sloveniji zaupal neki tuji diplomat. Po njegovem mnenju se Slovenci zaradi naravnih lepote svoje dežele, zaradi svojih konj – slavnih lipicancev –, zaradi prelestne obale in vseh drugih zakladov bojijo kvečjemu tega, da bodo z vstopom v Unijo njihovo zemljo kaj hitro pokupili tujci.

Slava Partljič

DELO, 26. junija 2000

Z AMERIŠKO DOMOVINO
ŠE VEDNO NA TEKOČEM

Odhodi

Mara Cerar Hull

(Novela)

III. nadaljevanje

Oh, Jehova, je zastokala v mislih, kje je Tvoja obljuba?

Stanka se je vrnila tiho in jo poklicala.

"Mama? ali si zbujena?"

Meta se je premaknila in ji tako dala vedeti, da ne spi.

"Premenjala ti bom cevke, če ni preveč težko za te, ali ne?" je rekla in počakala.

Meta je prikimala. Počasi je pod odejo stegnila noge, se obrnila in pogledala hčer. In tako sva prispeli do konca najinega življenja, je pomislila. Potem se je spomnila. Ne tvojega, hčerka, samo do konca mojega sva prispeli, ti in jaz, za večno povezani med sabo, po vsem, kar se je dogodilo med nama, sva povezani do smrti in preko.

Opazovala je Stanko, ki ji je odgrnila odejo, položila zravnano brisačo pod njo, da se ne bi zmočila postelja, odvila zaklopko, vzdignila cevko iznad njenih nog, jo zvila, s podna pobrala plastični mehur in oboje pokrila z drugo brisačo. Previdno, nežno, ji je prekrila noge.

"V desetih minutah bom nazaj, samo toliko, da zavre vodo."

Meta se je nasmehnila. Delo ljubezni ali dolžnosti? Od vseh otrok je Stanka najbolj čutila dolžnost do nje. Od tedaj, ko ji je najmlajša rešila življenje, je Meta vedela, da je ona edina in bolj kot vsi drugi otroci, čutila dolžnost do svoje matere, kot da je s tistim brezupnim dejanjem postala del njene same. Kot sta se njuni usodi neizogibno spojili v en tok in sta se življenji obeh za večne čase začeli prepletati kakor ovijalki, kakor niti sukanca v vrvi. In vedela je, da Stanka ne bo nikdar popolnoma samostojna, da bo njena najmlajša vse življenje v nemoči večno povezana z njo samo zato, ker je nekoč na svoja majhna ramena sprejela njeno krivdo in ji tako podarila življenje.

In kaj je ona, njena mati, storila za njo?

Pred očmi se ji je razgrnila slika goreče vasi, plameni so lizali stene in bruhalo iskre nad slamnate strehe, odsev ognja na obrazih vaščanov in njenih otrok. In ti so videli isti odsev na njenem obrazu, žar ognja in strah. Grozo pred smrtjo.

In ta njena najmlajša, stara komaj osem let, je krčevito držala njeno roko in strmel v njen obraz in jo med hlipanjem in jokom klicala: "Mama, mama", kot da jo mora zbuditi iz morečih sanj, v katerih so se vsi znašli, medtem ko je italijanski komandant z razkoračenimi nogami stal pred njo in v rokah vihtel papirje partizanske propagande in kričal: "Avante ...".

Župnik stoječ ob strani Italijana, ki je prevajal njegove besede, hitro in ostro, kot da so njegove, je izgledal kakor smrt. "Kje ste dobili te papirje, povejte mu že, kdo vam jih je prinesel, kje ste jih dobili." Kot da se je nalezal polkovnikove jeze in oblastnosti, je vzdignil glas: "Če mu ne poveste, kdo jih je prinesel, vas bo ustrelil."

Stanka pa je ves čas samo strmel vanjo in ponavljala: "Mama, mama" in jo potegovala za roko. Sama jo je komaj pogledala. Bilo ji je, kot da se potaplja v velik, kalen tolmun. V strahu je jecljala: "Jaz nisem,

nič nisem, jaz nisem, nikdar jih nisem videla, ne vem, od kod so prišli, mogoče so jih otroci od nekdaj prinesli."

Vojak je dvignil pištolo in jo naperil v njeno čelo. Župnik se je odmaknil, pripravljen na beg. Kolena so se ji zašibila. V muki je zaprla oči in čutila samo še vročino ognja in hčerkin roko, dokler ni zaslišala Stankin glas: "Ne, ne, ne mama! Jaz sem jih prinesla, jaz sem jih dobila, v gozdu sem jih našla in prinesla domov!"

Cev pištole se je odmaknila. Meta je odprla oči. Stanka je prenehala kričati. Vojak je povsili roko in naperil cev v otrokovo čelo. "Kje?" je vprašal. "Kje?" je ponovil župnik. "Kje si jih našla?" Stanka je odgovorila, kot da ne vidi orožja, kot da pištola nima nobenega pomena. "V gozdu, tamle v gmajni, za nekim grmovjem," in kar naprej gledala svojo mater. Župnik se je prestopil in začel razlagati komandantu. Vojak si je zataknil pištolo za pas in odstopil. Hladen, olajšajoč veter je zavel izpod gozda, mrzel pot na njeni koži je bil kakor led. Meta je zaprla oči. Olajšana je vedela, da bo živela.

Stanka je korakala z njo vse do kamiona in se krčevito oklepala njene dlani in roke in hlipala. Šele tam so jo odtrgali od nje in napodili v stran. Iz kamiona je med glavami sovaščank videla Minko, kako je objela svoj mlajšo sestro, ona pa ni nobene objela, nobeni rekla zgomom, samo to je vedela, da bo živela.

In bolj kot vse drugo, bolj kot italijanske vojake in komandanta, bolj kot vojno samo in okupatorja, je zasovražila župnika, ki je prevajal za komandanta. Ali ni bil ravno on tisti, ki je pripeljal Italijance v vas, ki je poslal vojake, da so naredili preiskavo po hišah, za katere je vedel, da so na strani partizanov? Kajti bil je, si je ponavljala v mislih, kakor so ga nakazovali partizani, kolaborator in izdajalec, v zvezi z belimi in Italijani, proti lastnim ljudem, povezan bolj z Rimom kot s svojo deželo.

Če on ne bi prevajal, Stanka ne bi vedela, kaj jo je komandant spraševal. Ne bi vzela krivde nase in ji tako rešila življenje.

Šele mnogo let pozneje, potem ko je spoznala, kako so jo udbovci in oznovci izrabljali za ovadstvo, ko je končno pogledala resnico v obraz, ko je nekega poletnega jutra zaslišala pritrkavanje gasilskega zvona na rešilnem avtomobilu, je nenadoma v duhu spet videla gorečo vas in samo sebe, stoječo s hčerko pred italijanskim komandantom, in ponovno slišala svoje besede: "Ne jaz, jaz nič ne vem, mogoče so otroci", je začutila krivdo, katere se je vsa ta leta izogibala.

Njena krivda, njena lastna, osebna krivda, do tedaj preložena na župnika in Cerkev, na klerikalizem in duhovnike, na domobrance in protikomuniste. Niso bile župnikove besede, ki so primorale Stanko k tisti izjavi, temveč njena omahljivost, njena groza in strah, njena nekonkretnost, tako očitna na njenem obrazu v siju ognja. Njene lastne besede: mogoče so otroci, so primorali Stanko, da je prevzela nase njeno krivdo, da se je izpostavila nevarnosti in odvrnila nesrečo od svoje matere.

(se nadaljuje)

O gospodarsko zelo uspešnem avstralskem rojaku Francu Vodušku

Raje je Franc kot Frenk

"Vodušek Meats" je znana avstralska blagovna znamka. Na trg pošlje vsak teden več kot dvesto ton mesa. Iz nič jo je na noge postavil FRANC VODUŠEK, zdaj šestdesetletni Slovenec, po rodu iz Liboj, ki je pri dvajsetih sedel na ladjo za Melbourne

Iz Liboj v Cobram, od nabave mesa za domačo gostilno pri osmih letih do ene od največjih in nasodobneje opremljenih klavnic v vsej Avstraliji, lastništva več posestev in dragocenih dirkalnih konj. To je zgodba o uspehu avstralskega Slovenca Franca Voduška. Njegovo premoženje cenijo na sto milijonov avstralskih dolarjev. A zadnje besede še ni rekel; načrtov je veliko.

Otroštvo in rojstne Liboje ima v lepem spominu. Nekoč je namesto drv, ki jih je pozabil doma, v šolo prinesel leseni križ, ki je krasil domače pokopališče, in bil neizmerno začuden, ko mu je učiteljica z grozo v očeh zabičala, naj ga vrne tja, kamor sodi.

Leto pozneje – takrat mu je bilo šest let – je mati v čast osvoboditve spekla torto in jo okrasila s sladkimi peterokraki zvezdami. Zaman, kajti simboli težko priborjene svobode so se, preden jih je ponosna lahko pokazala posebej za to priložnost povabljenim gostom, vdali njegovi sladkosnedni naravi. Mama Amalija je vila roke, a ni kaj prida zaleglo; tudi ko ga je kot najstarejšega poslala k sosedom po jajca, se je vrnil z razbitimi.

"Materine solze obupa so me peklo v dno duše, in ker je šlo bolj slabo tudi gostilni, v kateri je garala od jutra do večera, sem sklenil pomagati. Bil je to povojni čas življskih kart in golažev za rudarje. In ker sem bil v matematiki dober že v času, ko je bilo treba uporabljati prste, sem hitro izračunal, da je ovčetina dosti cenejša od govedine.

Vedno lačni gostje so bili tako ali tako hvaležni za vsak grizljaj mesa, četudi bi bilo pasje. Tako sem pri osmih v gostilni prevzel nabavo mesa, hodil od kmetije do kmetije in v očeto-tem imenu 'glihal' za vsako na črno zaklano živinco," se spominja.

Usoden je bil nogomet

Pomenljiv materin pogovor z očetom "morda pa iz njega le kaj bo" je naredil nanj velik vtis in sklenil je postati mesar. Izdatna pomoč mesarskega mojstra Franca Jezovnika je dve leti pozneje oblikovala pronicljiv duh in neobičajno zalogo bistroumnosti. Pri se-

demnajstih je tako prvi v vasi kupil motor in bil najmlajši, za katerim so se ozirala dekleta.

"Bil sem strasten ljubitelj radia in nogometnih tekem. Pri osemnajstih sem poslušal olimpijski prenos nogometne tekme med Rusijo in Jugoslavijo. Takrat sem prvič slišal za Avstralijo in Melbourne in preprosto odšel. Najprej seveda v Avstrijo in Nemčijo. Tam sem nakopal natanko toliko pre-moga, da sem si lahko kupil vozovnico za ladjo do Melbournea."

Po dveh letih spretnega sukanja noža v eni od mestnih mesarij je odšel v Yarrowong in s prijateljem začel samostojno podjetniško pot. Ker se je izkazal za spretnega tudi pri trgovanju z lokali, je prvi mesnici kmalu sledila druga v Cobramu, nekaj mesecev pozneje pa je v bližnjem naselju Devenish postavil še svojo, sprva precej improvizirano klavnico za ovce.

"Ker je prodaja mesa stekla kot po maslu, sem kmalu vzel v najem še lokalno klavnico v Yarrowongu. Seveda mi ni bilo lahko, podnevi sem delal, ponoči premleval, kaj vse bi se še dalo narediti. Prvi 2 leti sem delal v 3 izmenah in spal stoje, da sem prislužil dovolj denarja za še eno ladijsko vozovnico."

Tri mesece pozneje je prišla Marija, osemnajstletno dekle iz sosednje vasi. "Kaj hočemo, bila je najbolj luštna, zagledal sem se vanjo neki večer, ko je pela v tamburaškem zboru Svoboda Liboje," pravi Franc in prijateljsko mežikne. Potem je tuhtal, kako bi pritegnil njeno pozornost. Nazadnje je z motorjem nalašč zapeljal pred njo v lužo in jo zmočil. Bila je, kot se pravi, ljubezen na prvi pogled.

Poročila sta se 30. septembra, dober mesec po

njenem priходу. Šest let pozneje se je rodila Sonja, leto za njo Rodney in nato še Damian. Marija je pridno nadomeščala ves čas odsotnega moža, ki je medtem kupoval živino, gradil in obnavljal klavnice ter "telovadil" med stroški in odkupnimi cenami, sušnimi obdobji in tisoči prevoženih kilometrov.

"Tako sva počasi ustvarjala trden dom in uresničevala skupne sanje po lastni zemlji in farmi, na kateri bi redila živali in sejala žito."

Vodušek Meats

Zdaj je njegova klavnica v Cobramu ena od največjih in najsodobneje opremljenih klavnic v Avstraliji. V njej vsak dan zakoljejo približno 2400 ovc in 380 govedi. Pravzaprav govejih kastratov, težkih do 500 kilogramov, kar je za evropske jedce, ki prisegajo na meso mladih bikov, dokaj nenavadno.

Vendar Avstralci radi povedo, da je to meso, posebno najdražji "sirloin" (po naše bržola ali gornji del govejega hrbta), zelo okusno in mehko in zato na moč primerno za njihov znameniti "barbecue".

Tako je blagovna znamka Vodušek Meats iz velikega transportno-skladišnega centra v Canberri, kamor z dvajsetimi tovornjaki iz Cobrama vsak dan dovajajo sveže meso, zadnja leta osvojila vsa največja mesta. Ker so Avstralci med najbolj znanimi mesnimi gurmani na svetu, roma tedensko v Canberro tudi po dvesto in več ton mesa.

Klavnico zadnje leto vodi sin Rodney. Zanimivo je, da je med 240 zaposlenimi poleg mesarjev, ki se izobražujejo v lastnem šolskem centru, najti pisano množico strokovnjakov, med njimi celo arhitekta. "Vedno moraš biti prvi, zato objekte nenehno obnavljamo in posodabljam," pravi Franc.

Tudi zato je klavnica ekološko zaokrožena celota, ki jo obdaja 400 hektarov pašnikov, na katerih se teden dni pred klanjem pasejo ovce in govedo. Strah in nemir namreč vplivata na kakovost mesa



in nakupljene ter z vseh vetrov prepeljane živali potrebujejo počitek.

Verjetno gre za sodobno različico petdeset tisoč let starega duhovnega izročila aboridžinov – do katerega so Avstralci zadnja leta bolj strpni – ki pravi, da moraš živali, ki daruje svoje življenje za tvoje preživetje, izkazati globoko spoštovanje in hvaležnost.

Ker je Franc podjetnik, spoštuje želje kupcev. Tudi politično zelo vplivnih zelenih, zato deluje ob klavnici sodoben predelovalni obrat za odpadke, ki na koncu v obliki kostno-mesne moke postanejo krmilo za kokoši in prašiče. Drugim živalim v Avstraliji ni dovoljeno dajati krmil živalskega izvora, zato jih tudi bolezen norih krav za zdaj še ne ogroža. Med ekološke dejavnosti prav tako sodi obrat za pripravo mačje in pasje hrane.

"Moje veselje so konji"

Franc živi z ženo Marijo na 650 hektarov velikem posestvu Rich Glen, ki leži vzdolž reke Murray in je od središča Yarrowonge oddaljeno kakšen kilometer. Ime je skovanka imen dveh njunih posestev, nekdanjega Richfielda in dokupljenega Glenlotha.

Na njem imata čudovito urejeno hišo z bazenom in vrtom ter številne črednike, na katerih se pasejo konji, ovce in govedo. Slednje goji oskrbnik posestva, po poklicu agronom, ki biva ob vhodu. Posestvo je namreč, tako kot je običaj v Avstraliji, v celoti ograjeno.

Veliko veselje Franca Voduška so konji. "Kmalu bodo minila tri desetletja, kar mi je Ted Judd, znani avstralski rejec športnih konj, predstavil Wongo Star. Kar nisem se mogel nagledati skladnosti njenih oblik, zato sem jo preprosto kupil. Seveda je bila draga kot žafran, pa tudi nobenih izkušenj nisem imel do takrat z dirkalnimi konji," se spominja svojih prvih korakov v svet konj-

skošportnega posla.

Seveda je bilo razočaranje veliko; na prvih treh dirkah si je Wonga Star priborila neslavno zadnje mesto. Sledil je družinski posvet (zadnja pa že ne bo, je dejala Marija!) in kobilica je dobila poklicnega trenerja. Zdaj med družinskimi člani kroži hudomušna krilatica, kako je njihov "komandos", ki ima vedno v rokah vse niti, na prvi naslednji tekmi tako nespretno rokoval z daljnogledom, da ni opazil niti tega, da je kobilica pritekla prva v cilj.

Od takrat Franc na dirkah uporablja le očala, daljnogleda pa so podarili prijateljem. Ker je rad na tekočem, kje vse zmagujejo njegovi konji, je Melbourne postal zadnja leta njegov drugi dom.

"Če le utegnem, s konji potujem s tekme na tekmo. Svojčas me je vznemirjala tudi genetika in dedovanje najboljših lastnosti, kobile sem vselej pripuščal le k žrebce po svoji izbiri. Trenutno imam še nekaj potomcev teh najboljših kobil in žrebcev, vendar se ne bom več dokazoval kot vzreditelj, temveč zgolj kot rejec športnih konj." In to kljub številnim zmagam na domala vseh pomembnejših dirkah v Melbournu ter za-jetni vsoti denarja, ki ga je prislužil z rejo plemenskih konj.

"Zdaj je čas za veselje, denarja je dovolj," pravi.

A novih načrtov mu vseeno ne zmanjka. V zadnjih dveh letih je zasadil 32 tisoč oljk, v kratkem bodo začeli graditi veliko oljarno. Vodenje podjetja bo prevzel Damian, ki se je zato lani za nekaj časa preselil v Italijo, poleg Izraela največjo izvoznico oljčnega olja v Avstralijo. Stiskalnica, v kateri naj bi stisnili približno 512 tisoč litrov olja, bo nared leta 2003, ko bo treba obrati prve plodove.

Čeprav je ponosen na svoje slovenske korenine in

(dalje na str. 15)

Intervju z Veseljkom Simonovičem, urednikom BBC-jevega slovenskega uredništva

Iz Britanije po Slovensko

– JANA VALENČIČ –

Deutsche Welle, nemški radio za mednarodno javnost, je 31. decembra lani prenehal oddajati v slovenščini. S tem je slovenski program v sklopu BBC World Service, mednarodne veje britanskega javnega radia, še bolj pridobil na pomenu. O delu slovenskega uredništva je spregovoril njegov urednik Veseljko Simonović.

BBC WS, ki deluje že od leta 1932, slovi kot najbolj poslušana radijska postaja na svetu, saj poleg programa v angleščini oddaja še v 43 jezikih. Od kdaj in zakaj ima tudi slovenske oddaje?

Z začetkom druge svetovne vojne je bilo potrebno v boju proti nacizmu uporabiti vsa sredstva, tudi radio. Angleščina takrat ni bila tako množičen jezik kot danes, zato se je bilo potrebno opreti tudi na druge jezike, vključno s slovenščino, v kateri je BBC začel oddajati neposredno po napadu na Jugoslavijo leta 1941.

Prvi slovenski radijci v Londonu so bili povsem naključno izbrani ljudje, ki so pač znali oba jezika. V tistih vihnih časih so bili tudi brez fines radijskega novinarstva prave zvezde. Podobno je bilo med vojno tudi v drugih BBC-jevih uredništvih. Povsod se je delalo predvsem s srcem in močnim občutkom poslanstva – za razliko od danes, ko pridejo ljudje na BBC kot novinarji in se dela bolj z glavo kot s srcem.

In po koncu vojne?

Takoj bo vojni je BBC ohranil oddaje v tujih jezikih delno zaradi uspešnosti, delno pa tudi iz tradicionalne angleške inercije. Toda kmalu zatem se je spustila železna zavesa med zahodno demokracijo in sovjetskim blokom. Potem je BBC spet prevzel poslanstvo, da dviga moralo, seveda iz drugih razlogov.

V vašem uredništvu se je izmenjala vrsta intelektualcev in novinarjev, ki so kasneje prevzeli vidno vlogo v slovenskem javnem življenju.

Med vojno sta pred nami mikrofoni nastopala časnikar, politik in duhovnik dr. Alojzij Kuhar (brat Prežihova Voranca) in literarni zgodovinar dr. Janko Lavrin. V šestdesetih letih sta bila tu današnji glavni urednik Dela Mitja Meršol

in pesnik Veno Taufer, kasneje Marjan Strojan, slovenska avtoriteta za Chaucerja in Miliona, pevec Tomaž Domicelj, pa današnji Delov "zunanjik" Radovan Kozmos in še marsikdo.

Kako veliko je slovensko uredništvo in koliko programa pripravljate?

Vedno smo bili med številčno najmanjšimi uredništvii World Services, tako kot je Slovenija po številu prebivalstva verjetno najmanjše posamezno jezikovno območje, za katerega BBC oddaja.

Danes nas je v uredništvu šest, kar pa je manj, kot je slišati. Statistično vzeto je namreč eden na dopustu, drugi ima prost dan, tretji je na kakem tečaju ali je mogoče bolan, četrti – konkretno jaz sam – pa je nenehno na uredniških sestankih.

Kljub temu nam uspe pripraviti 40 minut govornega programa dnevno, povrh pa še dobro uro in pol posebnih tedenskih programov.

Kako oddajate?

Več kot petdeset let smo oddajali na kratkih in srednjih valovih, pri čemer smo zaradi značilnosti kratkega vala pogosto zajeli slovenske poslušalce tudi daleč zunaj Slovenije, celo v Afriki in na Srednjem vzhodu. Iz finančnih razlogov smo se morali pred sedmi leti odpovedati najprej srednjim, kasneje pa tudi kratkim valovom. Od takrat oddajamo samo še prek satelita, od koder naš signal prestrežejo in ga posredujejo svojim poslušalcem slovenske lokalne radijske postaje, s katerimi sodelujemo. Teh je zdaj približno dvajset.

Koliko ljudi vas posluša v Sloveniji?

Po zadnji anketi poslušalnosti izpred nekaj let nas je 17 odstotkov prebivalcev poslušalo vsaj enkrat tedensko. Takrat smo sodelovali z manj postajami kot danes, zato sklepamo, da je

današnji odstotek poslušalcev primerno višji.

Kdo oblikuje program? Ti kot urednik, smernice BBC-ja ali želje slovenskih poslušalcev?

Glede poslušalcev smo v nenavadnem položaju – nimamo več "lastnega" občinstva, na katerega bi se, tako kot včasih, lahko obračali neposredno. Včasih je poslušalec ob določeni uri zavestno sedel k sprejemniku in poiskal London, danes pa posluša program svoje lokalne radijske postaje in vmes sliši tudi naš program.

Včasih se je obračal neposredno na nas – iz Slovenije smo letno prejeli več pisem, kot so jih v sosednjem srbohrvaškem uredništvu prejeli iz vse ostale Jugoslavije – danes pa komunicira samo s svojo lokalno radijsko postajo.

Katere so izhodiščne točke programa?

Največji del programa tvorijo poročila o aktualnih dogodkih v svetu in posebej v Evropi, sicer pa pokrivamo v bistvu vse, kar se premika in bi po našem mnenju utegnilo zanimati poslušalce. Ker smo v Britaniji, dajemo velik poudarek vsem oblikam sodelovanja med Britanijo in Slovenijo, ne pokrivamo pa slovenske notranje politike, razen če gre za tektonske premike.

Govorilo se je, da bo BBC prenehal oddajati v slovenščini?

O tem se bolj ali manj resno govori, odkar pomnimo. Razlog so vedno finance. Pred zadnjo krizo smo se rešili lani, tokrat res skozi šivankino uho. Delno se imamo zahvaliti uspešnemu lobiranju – tudi v Sloveniji, delno pa svoji majhnosti. Britanskega davkoplačevalca stanemo približno 300 tisoč funtov na leto, kar je v multimilijon-skem kontekstu BBC WS drobtina.

Prihranek hiše bi bil z ukinitvijo slovenskih oddaj zanemarljiv, izguba velika – en jezik in ena ciljna država manj. Takrat so se odločili za ukinitvev nemške redakcije, ki je stala bistveno več; pred tem so ukiniteli finko in francosko.

Kdo financira BBC WS?

Financira nas britansko zunanje ministrstvo – Foreign Office, ki na pred-

log BBC WS odloča o jezikih in obsega oddaj. Samo to. V uredniški politiki in vsebini oddaj pa je BBC WS popolnoma neodvisen od vlade.

Kaj pa vaša konkurenca, druge postaje, ki oddajajo v slovenščini?

Deutsche Welle je v začetku leta ukinil več uredništev za Srednjo Evropo, vključno s slovenščino. Podobno se te dni menda piše tudi Slovencem na Glasu Amerike v Washingtonu.

Z izjemo tematsko specifične slovenske oddaje radia Vatikan ostajamo edina svetovna radijska postaja, ki v Slovenijo še oddaja v slovenščini.

Medijsko prizorišče v Sloveniji in Evropi je danes popolnoma drugačno, kot je bilo še pred desetimi leti in BBC WS se je zelo dobro prilagodil novim časom. Drugi so bili pri tem očitno manj uspešni.

In bodočnost? Bo čez deset let še slišati slovenščino iz Londona?

Brez kristalne kroglice bi upal reči samo to, da BBC WS čez deset let ne bo oddajal v istih jezikih, v katerih oddaja danes. Morda jih bo več, bolj verjetno manj. Ali bo med njimi tudi slovenščina? Če bi mi kdo postavil isto vprašanje pred desetimi leti, bi dvoimil. Ampak danes, deset let kasneje, smo še vedno tu.

Rodna gruda

Julij 2000

Raje Franc kot Frenk

(nadaljevanje s str. 14)

je, če je le mogoče Franc in ne Frenk, je Avstralija zanj obljudljena dežela, v kateri se je, ko je stopil na njena tla, prvič v življenju počutil zares svobodnega. Zato vselej rad pove, da je to zdaj njegova dežela in on njen del.

Pri šestdesetih letih ima vsak dan več veselja in vse dela rad, samo divjih žensk se menda še naprej spretno izogiba. Pravzaprav ima veliko strastnih ljubezni in ena med njimi so zagotovo tudi stari avtomobili. Lani je pri nekem ostarelem farmarju, medtem ko je kupoval živino, opazil štiri desetletja staro kripo. Dal mu je 2500 dolarjev in avtomobil odpeljal. Zdaj je v garaži kot nov, prihodnjič so bo v njem odpeljal na dirko v Melbourne, čeprav se najraje še vedno vozi v starem mercedesu.

Pravzaprav je povsem uničil že tri podobne, s tem zadnjim je, medtem ko je nakupoval živino po sejnih od Adelaida do Melbourne, prevozil milijon kilometrov in zato dobil iz Nemčije posebno odlikovanje.

"Dokler dela kot ura in zna, če je treba, tudi sam najti pot domov, ga zagotovo ne bom zamenjal," odgovori vsakomur in premeteno doda, da okoli farmarjev ne more hoditi kot gospod v kravati, če so ti po ves dan v škornjih.

Tudi trgatev bo

Tuppall je kupil pred letom ali dvema – za rekreacijo. Tuppall naj bi bila črna beseda za zelo velik, zadnje desetletje zapuščen ranč. Kako velik je, čeprav meri le še desetino nekdanje, pa še vedno šest tisoč hektarov velike posesti, pove podatek, da je letni promet vreden več kot milijon dolarjev. Za Franca znova izziv, zaradi katerega se veseli starosti.

Skrbno je obnovil dotrajano družinsko hišo nekdanjih veleposestnikov in ponosen je, da je ohranil domala vse, od opeke in pohištva. Celotno nekdanje okrasno grmovje je ostalo nedotaknjeno, bliže novemu domu je presadil le velikanski palmi, ki sta bili napoti. Potem je zasadil vinograd in lani obral prvo grozdje. Vino, ki zdaj zori v posebnih ameriških hrastovih sodih, bo podaril prijateljem in poslovnim partnerjem. Tako bo pri hiši še trgatev, na kolone jih je tako ali tako že navadil.

Najbolj se veseli obnove zanemarjenih polj. Številna območja, ki jih je preraslo evkaliptusovo grmovje, je že očistil in obnovil 78 kilometrov ograj. V bližnji potok Tuppall je vgradil namakalne naprave za pšenico in druge vrste žit ter naselil na travnike na tisoče ovc. Tam, kjer ni ničesar v obzorju, razen negotove črte, kjer se stikata nebo in zemlja, je pustil dvestohektarsko oazo divjine, v kateri domuje nekaj tisoč kengurjev.

Čeprav je Tuppall kot jama brez dna in bo obnovo težko končati v prihodnjem letu ali dveh, Franc že sanja o novem posestvu: petdeset tisoč hektarih zemlje, na katerih se bo paslo vsaj pet tisoč govedi in desetkrat toliko ovc.

Milka Pance

NEDELO, 25. junija 2000

Misijonski piknik v Milwaukeeju



Milwauški misijonski piknik: Mici Coffelt in njeni hčerki Helenca Frohna in Kathy Kaye, poleg ge. Coffeltove sta prelat Anton Slabe, ravnatelj ljubljanskega semenišča, in msgr. Franci Petrič, urednik *Družine*.



Na fotografiji sta Mici Coffelt, predsednica MZA odseka v Milwaukeeju, in Helenca Trohna, glavna kuharica. Letošnji MZA piknik je bil 23. julija v Triglavskem parku.

Za nas vse je bil misijonski piknik v juliju velik dogodek. Saj je bil že trideseti! Začel se je z majhno udeležbo pred 30 leti, ko se je organiziral prvi odbor s predsednico Mici Coffelt na čelu. Vsako leto je bila udeležba in uspeh večji. V 30 letih smo pomagali 43 afriškim, 11 ljubljanskim in 9 mariborskim bogoslovcem do mašniškega posvečenja, vse to iz dobička pri misijonskih piknikih.

Vreme je bilo čudovito. Mašo je daroval msgr. Franci Petrič, urednik *Družine* iz Ljubljane ob asistenci prelata Antona Slabeta, ki je ravnatelj ljubljanskega semenišča, in dr.

Jožeta Goleta, ki je Triglavski duhovni vodja. Bila je res slovesna služba božja in udeležba zelo zadovoljiva.

Msgr. Petrič je v prelepi pridigi omenil delo misijonskega krožka v 30 letih. Poudaril je, da za dobre duhovnike ni potrebna samo molitev, ampak tudi finančna podpora. Zavedna slovenska skupnost zmore tudi v tujini doprinesti veliko - ne samo v čast božjo, ampak tudi v ponos svoji domovini. Poudarjal je, naj ostanemo dobri kristjani in zavedni Slovenci.

Čudovito je bilo slišati, ko so med mašo vsi trije gospodje zapeli (kot včasih

doma) "Gospod, usmili se". Pevski zbor, ki je bil to pot ojačan z gosti, je močno odgovarjal in pel med mašo. Za konec pa še prav slovesno "Povsod Boga".

Sledilo je kosilo in takoj se je razvilo prijetno razpoloženje. Ljudje so prihajali kar celo popoldne. Imeli smo več srečolovov in dražbo. Otroci pa so imeli svojo zabavo s "turkey raffle". Celo dve skupini muzikantov sta poskrbeli za ples in še plesalcev ni manjkalo.

Med vsem tem so gospodje srečavali znance in pokramljali z ljudmi pri mizah v zadovoljstvo vseh. Uživali smo lepo opravljeno nedeljsko mašo, čudovit dan in prijateljstvo - kar prehitro je minilo. Hvaležni smo vsem, ki so se trudili in delali, da je misijonski piknik tako lepo uspel.

Posebna zahvala pa gre obema častitima gospodoma, ki sta iz Ljubljane prišla med nas in s tem dokazala, da nismo pozabljeni. Čeprav smo v tujini že več kot 50 let, smo še vedno del naše stare domovine.

M. K.

MSIP dopis

Zopet je bil poslan po faksu iz Slovenije in zopet je prispel v neuporabnem stanju. Večina vsebine se nanaša na poročilo o nedavnih misijonskih prireditvi v New Yorku.

- Urednik AD

KOLENDAR

AVGUST

20. - Veselica župnije Marije Vnebovzete, na Slovenski pristavi.

20. - SKD Triglav, Milwaukee ima drugi piknik v svojem Parku.

SEPTEMBER

2. - Veselica pevskega zbora Korotan, na Slovenski pristavi.

10. - Oltarno društvo pri Sv. Vidu priredi kosilo, v dvorani Sv. Vida.

16. - Folklorna skupina Kres priredi program v SND na St. Clairju. Pričetek ob 7.30 z. Igrali bodo Veseli Slovenci.

17. - Vinska trgatev, na Slovenski pristavi. Igrajo Veseli godci.

Prijatelj's Pharmacy

St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO - AID FOR THE
AGED PRESCRIPTIONS

Slovensko prebivalstvo se stara

Ljubljana - V Sloveniji je bilo konec letošnjega marca 1,988.230 prebivalcev, kar pomeni, da je v zadnjih treh mesecih 475 prebivalcev več. Še najbolj se je povečalo število slovenskih državljanov, brez tistih, ki začasno prebivajo v tujini (za 344), konec marca pa so prvič v prebivalstveni zgodovini Slovenije našli več kot 100.000 prebivalcev, starih 75 let in več.

Povprečna starost prebivalstva je bila po podatkih republiškega statističnega urada konec marca 38,7 leta (moških 37, žensk pa 40,4 leta), v ljubljanski urbani regiji pa nekoliko nižja, in sicer 38,6 leta (moških 36,8 leta, žensk pa 40,3 leta). Šestnajst odstotkov je bilo mladih, mlajših od 14 let (enak delež fantov in deklet); v ljubljanski urbani regiji je bil ta delež 16,9 odstotka, v preostali Sloveniji pa 15,1.

V zadnjih petnajstih letih v ljubljanski regiji živi skoraj četrtina vsega prebivalstva Slovenije, slovenska prestolnica kot upravna enota pa je 31. marca letos štela 326.892 prebivalcev, od tega 156.983 moških in 169.949 žensk.

STA (Nedelo fax, 6. avg. 2000)

Zbor Ave na koncertno turnejo po Južni Ameriki

Ljubljana - 7. avg. (STA) Komorni zbor Ave potuje te dni na tritedensko koncertno turnejo v Argentino in Čile. V obeh državah bo zbor pripravil več samostojnih koncertov, nastopil pri slovenskih rojakih v Argentini ter se udeležil mednarodnih zborovskih tekmovanj v San Juanu in Mendozi. To bo najdaljša in najzahtevnejša turneja zbora Ave doslej, saj obsega 13 nastopov, zbor pa čez veliko lužo potuje z repertoarjem, ki obsega približno 60 skladb - od slovenskih narodnih in domoljubnih do zahtevnejših del slovenskih in tujih avtorjev - ter z novo, pravkar izdano ploščo skladb Hugolina Sattnerja.

Komorni zbor Ave pod vodstvom dirigenta Andraža Hauptmana se bo argentinskemu občinstvu prvič predstavil že v petek, 11. avgusta, ko bo nastopil na celovečernem koncertu v središču Buenos Airesa. V soboto, 12. avgusta, se bodo pevke in pevci na koncertu predstavili tudi slovenskim rojakom v buenosaireski četrti San Justo, v nedeljo, 13. avgusta, pa bodo peli pri slovenski maši v Slovenski vasi, prav tako v Buenos Airesu.

Slovensko kulturo bodo "Avejevci" v ponedeljek, 14. avgusta, predstavili diplomatskemu zboru v Buenos Airesu. Koncert bo v rezidenci slovenskega veleposlaništva, dogodek pa je povezan s koncem mandata oz. slovesom doseganja slovenskega veleposlanika Janeza Žgajnarja.

Naslednji koncert bo 17. avgusta v čilski prestolnici Santiago de Chile, nato pa

bo zbor odpotoval v vzhodni del Argentine.

V Mendozi bo 18. avgusta na Universidad de Cuyo skupaj z domačim poklicnim komornim godalnim orkestrom izvedel delo J. S. Bacha Singet dem Herrn. Od 19. do 21. avgusta pa bo zbor Ave sodeloval na mednarodnem zborovskem festivalu v kraju San Juan, in sicer v družbi zborov iz Argentine, Čila, Mehike, Paragvaja in Poljske.

Pevca zbora Ave, baritonist Primož Dekleva in sopranistka Katarina Lenarčič, bosta nastopila tudi kot solista v združenem zboru z orkestrom v izvedbi Handlovega dela *O Praise the Lord with One Consent*.

Od 24. do 27. avgusta bo zbor sodeloval na prvem mednarodnem tekmovanju Felipe Vallesi v Mendozi, predvidoma v kategorijah mešanih zborov, enakih glasov (ženski zbor) in folklore (moški zbor). Tekmovanje bo priložnost za srečanje zelo različnih glasbenih svetov, saj se ga bodo udeležili še zbori iz Argentine, Poljske, Portugalske, Turčije, Kolumbije in Venezuele. Pred tekmovanjem se bo Komorni zbor Ave predstavil tudi slovenskim rojakom v Mendozi. V tamkajšnjem slovenskem društvu bo nastopil skupaj s slovenskim izseljenškim zborom.

Tritedenska turneja zbora Ave po Argentini in Čilu bo tudi priložnost za predstavitev nove plošče zbora, ki je z naslovom Hugolin Sattner nedavno izšla pri založbah Družina in Nika.

Misijonska Znamkarska Akcija (MZA)

Catholic Mission Aid (CMA)

je javna, nepridobitna, dobrodelna misijonska organizacija. Ustanovil jo je Fr. Charles A. Wolhang, CM. Registrirana je v mestu Columbus, Ohio, ZDA.

Za pomoč slovenskim misijonarjem zbira finančno pomoč za njih delo med ubogimi v misijonskih deželah ter za vzdrževanje bogoslovcem za domači misijon.

Hvaležni bomo za vsak dar, ki ga boste darovali v ta namen.

Spomnite se misijonarjev in ubogih v svojih oporokah.

Za vse prejete darove izdamo potrdilo za "Income tax".

Uradni naslov:

MZA - CMA

17826 Brian Ave., Cleveland, OH 44119

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland